

# FCT

2,4 m Cutting Unit for FCT 900/1050 | 2,4 m Schneidetisch für FCT 900/1050

Lamier 2,4 m pour FCT 900/1050 | 2,4 m Skærebord for FCT 900/1050



**Spare Parts Book and Instruction Manual**

**Ersatzteilkatalog und Betriebsanleitung**

**Catalogue de pièces et Manuel d'utilisation**

**Reservedelskatalog og instruktionsbog**

Valid from: | Gültig ab: | Valable à partir de: | Gyldig fra:

**2004 11 29**

Serial No.: | Machinen Nr.: | No. de serie: | Fabrikationsnr.:

**1910110377**

Edition: | Ausgabe | Edition: | Udgave:

**2011 07 10**



### Pick-up afmonteres.

Finsnitteren køres frem til skærebordet, der står på støttebenene. Skærebordet fastgøres med tappe i begge sider og støttebenene høves.

### Dismount the pick-up.

Drive the precision chopper to the cutting platform which rests on the jacks. Fix the cutting platform by dowels in both sides and raise the jacks.

### Pick-up demonteras.

Exakthacken körs fram till skärbordet som ska stå på stödbenen. Skärbordet fästes med tappar i båda sidor och stödbenen lyfts.

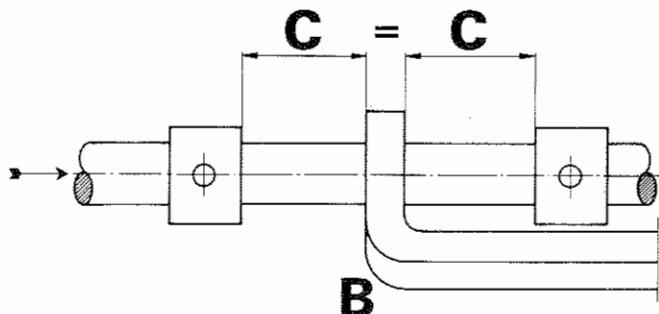
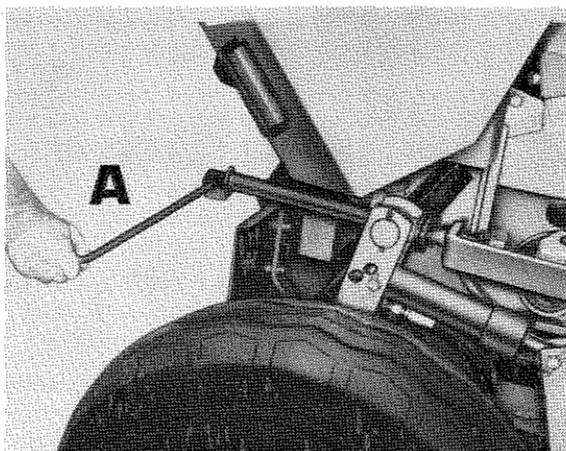


Fig. 1

I højre side monteres aflastningsfjedrene, som kan spændes med håndtaget A. Fjedrene spændes op, så skærebordet højest trykker 25 - 30 kg mod jorden, d.v.s. at skærebordet skal forholdsvis let kunne løftes med en hånd foran i beskyttelsesbøjlen. Ved justering af spindelmøtrikken på trækkets løftcyylinder høves (eller sænkes) maskinen, således at begrænsningsstangens stop B er midt imellem bøsningerne C. Herved kan skærebordet bevæge sig frit indenfor begrænsningen.

In the right side the unloading springs are mounted. They can be tightened by the handle A. The springs are tightened so that the cutting platform's pressure against the ground is 25 - 30 kg (55 to 66 lbs.) at the most, e.g. so that the cutting platform can be raised rather easily by one hand in the front of the cutting platform. By adjusting the spindle nut on the lifting cylinder the machine is raised (or lowered) so that the limitation rod's stop B is in the middle of the bushings C. Hereby the cutting platform can move freely within the limitation.

I höger sida monteras avlastningsfjädrarna som kan spänns med handtaget A. Fjädrarna spänns så att skärbordets tryck mot marken är högst 25-30 kg dvs att skärbordet skall förhållandevis lätt kunna lyftas med en hand framme i skyddsbygeln. Vid justering av spindeln på dragets lyftcylinder lyfts (eller sänks) maskinen så att begränsningsstångens stopp B är mitt mellan bussningarna C. Då kan skärbordet röra sig fritt inom begränsningen.

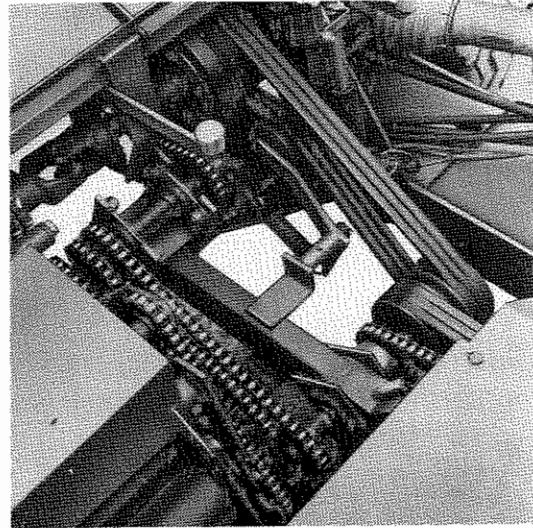
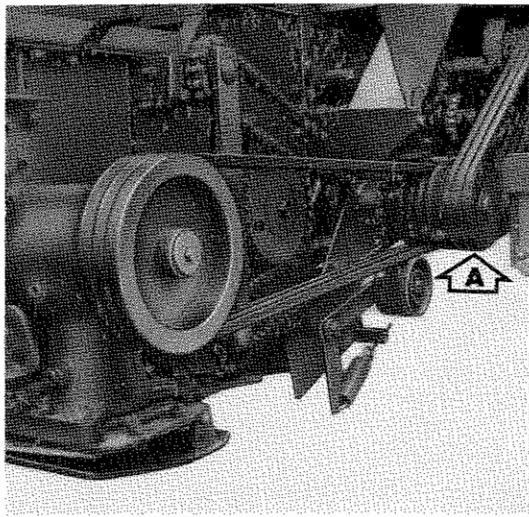


Fig. 2

I venstre side pålægges remmene A fra drevskive frem til skærebordets mellemaksel. Strammerulle monteres.

Kædetrækket er forsynet med sikringsbolt i tandhjul ved skærebordets snegl (1 stk. 8 x 30).

Mount the belts A to the left from pulley to the intermediary shaft of the cutting platform. Mount tension roller.

The chain drive is provided with locking bolt in the gear wheel by the cutting platform's auger (1 bolt 8 x 30).

På vänster sida monteras remmarna A från drivremskivan till skärbordets mellanaxel. Spänrulle monteras.

Kedjedrivningen är försedd med säkringsbult i kedjehjulet vid skärbordets skruv (1 st 8 x 30).

## AFPRØVNING.

Skærebordet smøres.

Kontroller at alle kæder er tilpas stramme.

Fjern alt værktøj fra maskinen og sæt alle skærme på plads.

**Start maskinen forsigtigt op.** Lad den køre lidt i tomgang. - Er der ingen mislyde, kan omdrejningstallet forsigtigt øges til 540 eller 1000 omdr./min.

Kør ikke ind i afgrøden med for lavt omdrejningstal. Maskinen skal køres op på 540 eller 1000 omdr./min. på kraftudtaget, før der kommer materiale ind i finsnitteren.

## TESTING.

Lubricate the cutting platform.

Check that all chains are sufficiently tight.

Remove all tools from the machine and put all guards in place.

**Start the machine carefully.** Have it run idle for a short time. - If there are no jarring sounds you cautiously increase the number of revolutions to 540 or 1000 r.p.m.

The number of revolutions must not be too low when driving into the crop. The machine must have reached 540 or 1000 r.p.m. on PTO before feeding material into the precision chopper.

## PROVNING.

Skärbordet smörjs.

Kontrollera att alla kedjor är lagom spända.

Tag bort alla verktyg från maskinen och montera alla skydd på plats.

**Starta maskinen försiktigt.** Låt den gå en stund på tomgång - hörs inga missljud kan varvtalet försiktigt ökas till 540/1000 varv/min.

Kör icke in i grödan med för lågt varvtal. Maskinen skall köras upp till 540/1000 varv/min. på kraftuttaget innan det kommer material in i exakthacken.

## STUBHØJDEN.

Stubhøjden kan indstilles med maskinens slæbesko A.

## STUBBLE HEIGHT.

The stubble height can be adjusted by the machine's guide shoes A.

## STUBBHOJD.

Stubhöjden kan ställas in med maskinens släpsko A.

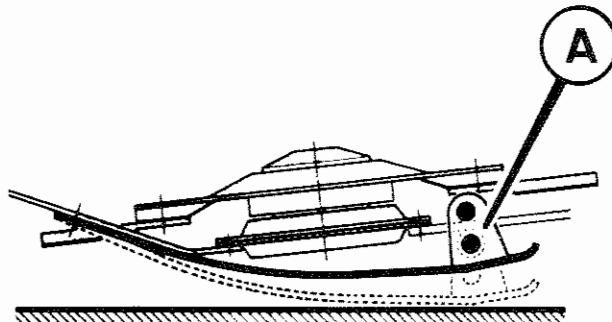
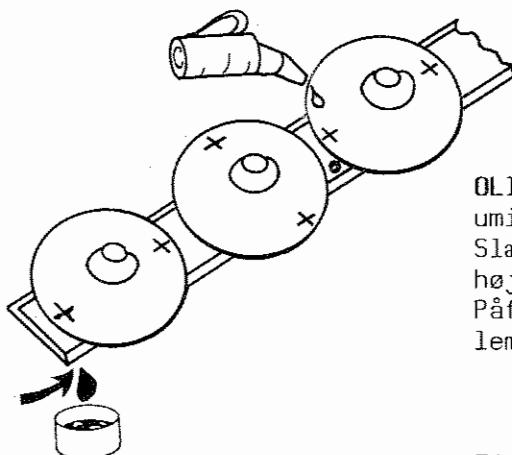


Fig. 3

## SMØRING.



OLIEN I VINKELTRÆKKET aftappes ved prop i bunden umiddelbart under vinkeltrækket i venstre side. Slæbeskoene må løsnes og svinges lidt ud til højre for at få adgang til aftapningspropen. Påfyldningspropen er anbragt oven i bjælken mellem 2. og 3die skive.

Fig. 4

## LUBRICATION.

THE OIL IN THE CUTTERBAR is drained off by a plug in the bottom immediately under the bevel gears in the left side. You will have to loosen the guide shoes and swing them a little to the right to have access to the drain plug. The filling plug is placed on the upper side of the boom between the 2nd and 3rd disc.

## SMØRJNING.

OLJAN I ROTORBALKEN avtappas vid en plugg i botten omedelbart under vinkelväxeln i vänster sida. Släpskon får lossas och svängas något ut till höger för att få tillgång till avtappningspluggen. Påfyllningspluggen finns på ovan sidan av balken mellan 2:a och 3:e rotorn.

OLIEINDHOLD: 2 liter SHELL SPIRAX EP 80 svarende til 7-8 mm oliestand i bjælkehuset, når dette står vandret. Oliestanden skal kontrolleres regelmæssigt.

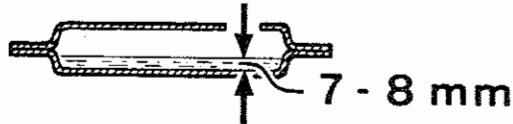


Fig. 5

OLIESKIFT: Første olieskift efter ca. 10 driftstimer og herefter for hver 100 driftstimer eller mindst een gang årligt.

OIL CONTENT: 2 litres (0.53 US Gallon) SHELL SPIRAX EP 80 corresponding to 7-8 mm oil level in the cutterbar housing when it is horizontal. The oil level must be checked regularly.

OIL RENEWAL: First renewal of oil after about 10 working hours and then after every 100 working hours or at least once a year.

OLJEINNEHÅLL: 2 liter Agrol Turbo Kombi olja vilket motsvarar 7-8 mm oljenivå i rotorbalken när den står vägrätt i båda riktningarna. Oljenivån skall kontrolleras regelbundet.

OLJEBYTE: Första oljebytet efter ca 10 drifttimmars och därefter varje 100 drifttimmars eller minst en gång om året.

OLIENIVEAU: (gearet skal stå vandret).

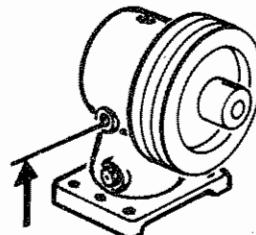


Fig. 6

OLIEINDHOLD: 0,25 liter SHELL SPIRAX EP 80.  
Kontrol/efterfyldning for hver ca. 100 driftstimer.

OIL LEVEL: (the gear must be horizontal).

OIL CONTENT: 0.25 litres (0.07 US Gallon) SHELL SPIRAX EP 80.  
Check/refilling for every 100 working hours.

OLJENIVÅ: (växeln skall stå vägrätt).

OLJEINNEHÅLL: 0,25 l Agrol Turbo Kombi.  
Kontroll/efterfyllning varje 100 drifttimmars.

### UDSKIFTNING AF KNIVE.

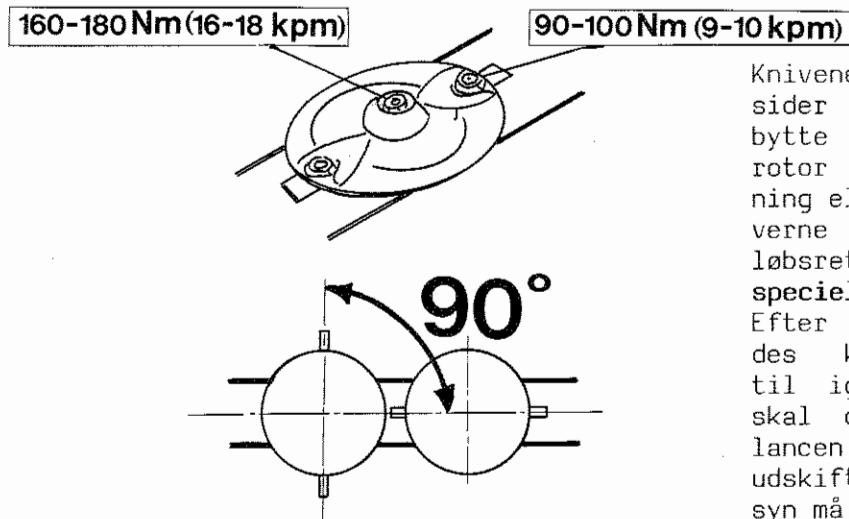


Fig. 7

Knivene kan udnyttes på begge sider (dobbelt skær) ved at bytte dem med knive fra en rotor med modsat omløbsretning eller ved at ombytte skiverne parvis til modsat omløbsretning. **Venstre skive er speciel og kan ikke ombyttes.** Efter endt udskiftning spændes knivboltene omhyggeligt til igen. Knækker en kniv, skal den - af hensyn til balancen i rotorerne - straks udskiftes. Af sikkerhedshensyn må der kun anvendes originale knivblade og knivbolte ved udskiftning.

Tilspændingsmomenter som angivet på figuren. Sørg for, at spændefladerne er rengjorte for snavs. Fjederskiven ved rotorakslerne monteres med den buede side opad.

Vær opmærksom på, at skiverne parvis skal monteres som vist ( $90^\circ$  forskydning af knivene).

### REPLACEMENT OF BLADES.

The blades can be used on both sides (double cut) by changing them with blades with the opposite direction of rotation or by interchanging the discs two by two to the opposite direction of rotation. **The left disc is a special one and cannot be changed.** Retighten the blade bolts carefully after changing the blades. If a blade breaks it must be replaced immediately - to maintain the balance of the rotors. For safety reasons only original blades and blade bolts are used for replacement.

Tightening moments as indicated in the figure. Take care to clean the tightening surfaces of dirt. The spring washer by the rotor shafts is fitted with the curved side upwards.

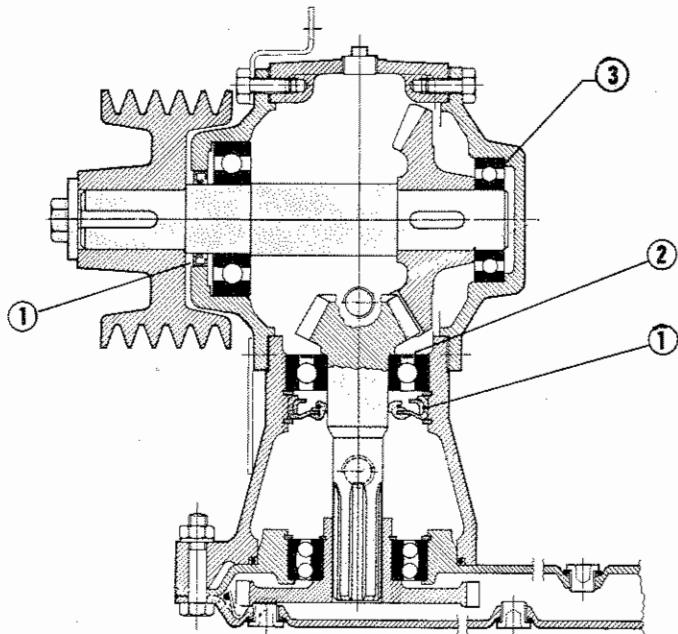
Be attentive that the discs are fitted two by two as shown. ( $90^\circ$  displacement of the blades.)

### BYTE AV KNIV.

Knivarna kan användas på båda sidor (doppel egg) genom byte mot en kniv från en rotor med motsatt rotationsriktning. Hela rotortallriken kan också bytas mot en som går i omvänt ritkning. Vänster rotor (sett i körriktningen) är speciell och kan ej bytas mot någon av de andra. Efter ett knivbyte skall bultarna spänna hårt. Brister en kniv skall den, med hänsyn till balansen, omedelbart bytas. Av säkerhetsskäl skall endast original knivar och bultar användas.

Tillspänningsmoment enligt bilden. Se till att delarna är fria från smuts. Fjäderskivan vid rotoraxeln monteras med den utbuktade sidan uppåt.

Observera! att rotorerna skall monteras parvis, som visas på bild ( $90^\circ$  förskjutning av knivarna).



**Fig. 8**

#### MONTERING AF KUHN KNIVBÅLKE.

Ved samling af vinkeltrækket må følgende ting iagttages:

1. Olietætningsringene skal vendes som vist på snittegning.
2. Kuglelejet vendes med tætningen opad.
3. Tandspillerummet justeres med mellemlagskiver (0,2 mm) til korrekt spillerum. Der må maksimalt anvendes 4 stk.

#### MOUNTING OF KUHN CUTTERBAR.

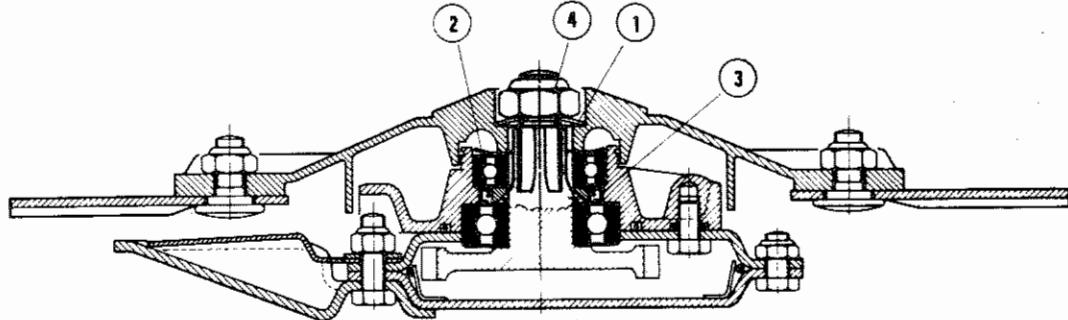
When assembling the bevel gears the following must be observed:

1. Place the oil seal rings as shown in the sectional drawing.
2. The ball bearings are placed with the tightening upwards.
3. The tooth play is adjusted by gaskets (0.2 mm) (0.078 in) to correct play. 4 gaskets to be used as a maximum.

#### MONTERING AV KUHN KNIVBALK.

Vid montering av vinkelväxel iakttages följande:

1. Tätningsringen vändes som visas på figuren.
2. Kullagret vändes med tätningen uppåt.
3. Kuggspelet justeras med brickor (0,2 mm) till korrekt spel erhålls. Max. 4 st får användas.



**Fig. 9**

**MONTERING AF HALSLEJE.**

1. Fjäderskiven vendes med den buede side opad.
2. Beskyttelseskappen skal vendes som vist på figuren (den buede side nedad).
3. Olietætningsringen vendes som vist på figuren.
4. Møtrikken spændes til 160 - 180 Nm (16 - 18 kpm).

**FITTING OF COLLAR BEARING.**

1. The spring washer is placed with the curved side upwards.
2. The protection cap is placed as shown in the figure (the curved side down-wards).
3. The oil seal ring is placed as shown in the figure.
4. Tighten the nut to 160 - 180 Nm (16 - 18 kpm).

**MONTERING AV LAGER.**

1. Fjäderskivan vändes med den buktiga sidan uppåt.
2. Skyddsplåten monteras enligt figuren (Buktiga sidan nedåt).
3. Tätningsringen monteras enligt figuren.
4. Muttern spännes med 160 - 180 Nm. (16 - 18 kpm).

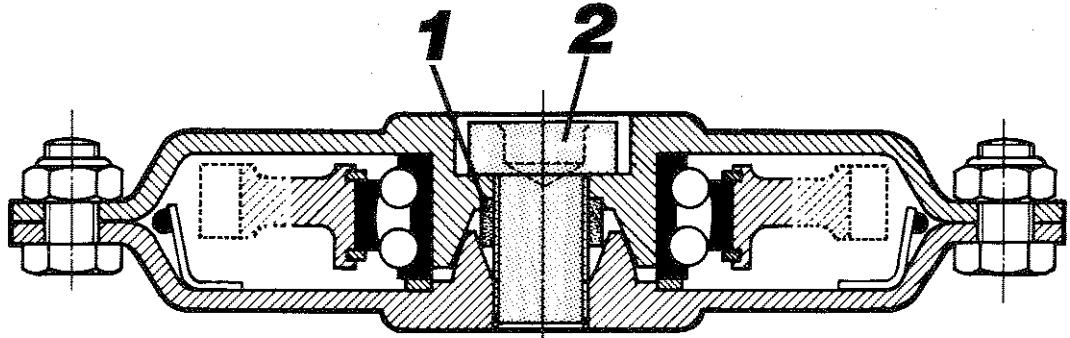


Fig. 10

#### MONTERING AF MELLEMHJUL.

1. Tætningsringens flader skal være rene og ubeskadigede.
2. Bolten spændes til 300 - 350 Nm (30 - 35 kpm).

#### FITTING OF INTERMEDIARY WHEEL.

1. The surfaces of the sealing ring must be clean and undamaged.
2. The bolt is tightened to 300 - 350 Nm (30 - 35 kpm).

#### MONTERING AV MELLANHJUL.

1. Tätningsringen skall vara väl rengjord och oskadad.
2. Bulten spännes med 300 - 350 Nm. (30 - 35 kpm).

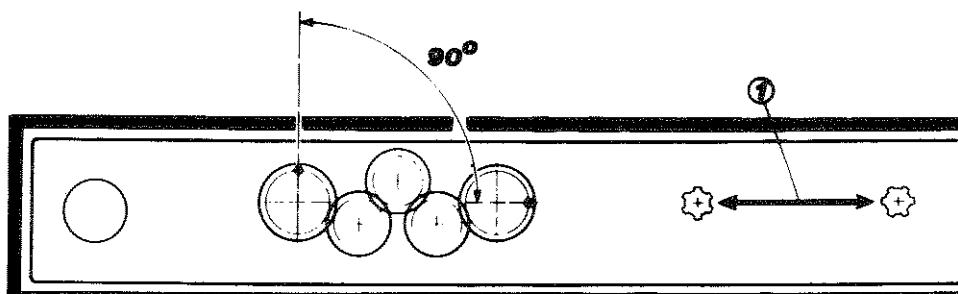


Fig. 11

#### SYNKRONISERING.

Alle mangenotstappe for høstskiver skal indstilles, således at de indbyrdes har not mod kile som vist ved (1). Dette er især vigtigt ved 5-skivede høstbjælker mellem 1. og 2. skive. Tandhjulene er mærkede med en korneprik og skal stilles  $90^\circ$  i forhold til hinanden som vist.

#### SYNCHRONIZATION.

All spline shaft dowels for harvesting discs must be udjusted so that between them they have spline against key as shown by (1). This is especially important by 5-disc cutterbars between the 1st and the 2nd disc. The gear wheels are marked by a centre mark and are placed at  $90^\circ$  in relation to each other as shown.

#### SYNKRONISERING.

Splinesaxlarna för rotorskivorna skall intällas så att kil står mot not som visas (1). På 5-skiviga rotorbalkar är detta särskilt viktigt mellan tallrik 1 och 2. Kugghjulen är märkta med ett körnslag och skall ställas  $90^\circ$  i förhållande till varandra som visas.

# **WARRANTY**

**JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S**, 6400 Sønderborg, Denmark, hereafter called "**JF**", grants warranty to any buyer of new JF machines from authorized JF-dealers.

**The warranty covers remedy of material and production faults.  
This warranty is valid within a year after date of sale to end-user.**

The warranty is invalidated in the following cases:

1. **The machine has been used for other purposes than those described in the instruction manual.**
2. **Improper use.**
3. **Damage caused by external sources, e.g. lightning or falling objects.**
4. **Insufficient maintenance.**
5. **Transport damage.**
6. **The construction of the machine has been modified without JF's written permission.**
7. **Unskilled repair of the machine.**
8. **Unoriginal spare parts have been used.**

JF cannot be held responsible for loss of income or legal claim as a result of faults either of the owner or of a third party. Nor is JF responsible for wages beyond current agreements in connection with replacement of warranty parts.

JF is not responsible for the following costs:

1. **Normal maintenance such as expenses for oil, grease and minor adjustments.**
2. **Transport of machine to and from workshop.**
3. **The dealer's travelling expenses or freight charges to and from the user.**

Warranty is not granted on wearing parts unless it can clearly be proved that JF has committed a fault.

The following is regarded as wearing parts:

**Protective canvases, blades, blade suspensions, shearbars, guide shoes, stone protections, discs, rotor skirts, crimper parts, tyres, tubes, brake shoes, chain tightener parts, guards, hydraulic hoses, conveyors, vertical auger and tub, wheel-fixing bolts and nuts, snap rings, sockets, PTO-shafts, clutches, gaskets and seals, tooth belts, V-belts, chains, sprocket wheels, carriers, conveyor chain slats, rake- and pick-up tines, rubber seals, rubber paddles, cutter blades, wearing plates and lining for spreading platform, shredding blades incl. bolts and nuts, spreading rotors and vanes for farmyard manure spreaders.**

In addition, the user must note the following:

1. **The warranty is only valid if the dealer has undertaken a pre-delivery check and has given instruction to the end user in the use of the machine.**
2. **The warranty cannot be transferred to others without JF's written permission.**
3. **The warranty can be nullified if repair is not undertaken immediately.**

**RESERVEDESLISTE  
ERSATZTEILLISTE  
SPARE PARTS LIST  
LISTE DE PIÈCES**

Bestiller De reservedele så opgiv venligst maskinens fabrikationsnummer og eventuelt købsår. Det sparer Dem tid, penge og ærgrelser og os unødig besvær.  
De kan notere nummeret på Deres maskine her:

Nr..... Leveret den ..... / ..... 20.....  
så har De det ved hånden, når De eventuelt skal bestille reservedele.  
Fabrikationsnummeret findes indhugget i rammen, som vist på figuren.

Bei Ersatzteilbestellungen ist die Fabrikationsnummer Ihrer Maschine unbedingt anzugeben.  
Das erspart Ihnen Zeit, Geld und Ärger und erleichtert uns die Abfertigung.  
Tragen Sie die Nummer Ihrer Maschine bitte hier ein:

Nr..... Geliefert am ..... / ..... 20.....  
dann haben Sie bei Ersatzteilbestellungen immer die Nummer bei der Hand.  
Die Fabrikationsnummer ist im Rahmen eingeschlagen, siehe Figur.

Always state the serial number and if possible the year of the machine when ordering spare parts whereby you save time and money and facilitates matters for us.  
Please enter the number of your machine here:

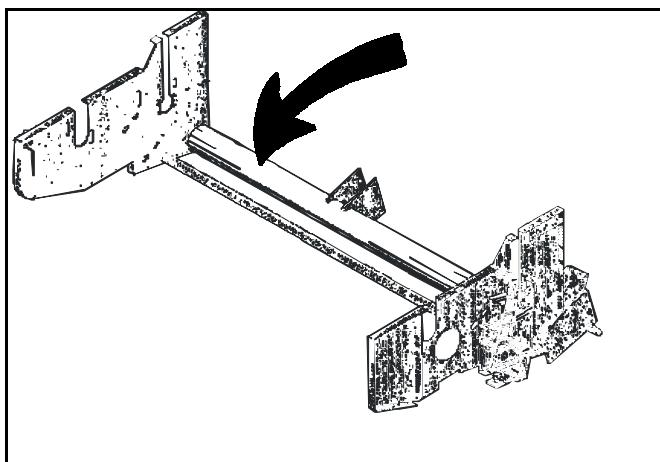
No..... Delivered on the ..... / ..... 20.....  
Appropriate when ordering parts.  
The serial number is located as shown on the figure.

Lorsque vous commandez des pièces détachées, indiquez toujours le numéro de série de votre machine et si possible son année de fabrication. Vous éviterez des pertes de temps et vous nous facilitez le travail.

Prière de noter ici le numéro de série de votre machine:

Numéro..... Livrée le ..... / ..... 20.....

Ceci vous sera utile lorsque vous commanderez des pièces.  
Le numéro de série est gravé dans le cadre comme indiqué sur la figure.



# **SPARE PARTS BOOK**

# **ERSATZTEILKATALOG**

# **CATALOGUE DE PIÈCES**

# **RESERVEDELSKATALOG**

The book is divided into 5 passages:

1. Description of the spare part book.
2. Number key for assembly parts.
3. Number key showing on which figures the spare part numbers can be found.
4. Figure key showing on which figures the parts can be found.
5. Spare parts list.

Der Katalog ist in 5 Abschnitte eingeteilt:

1. Beschreibung des Ersatzteilkataloges.
2. Nummernschlüssel für Montagezubehör.
3. Nummernschlüssel mit Angabe der jeweiligen Ersatzteilnummer.
4. Figurliste mit Angabe, auf welche Figuren die Teile zu finden sind.
5. Ersatzteilliste.

Le catalogue est divisé en 5 sections:

1. Description du catalogue de pièces.
2. Liste de pièces de montage.
3. Numéros des pièces de rechange indiquant le numéro de figure.
4. Liste des figures indiquant sur quelle figure se trouvent les pièces.
5. Liste de pièces de rechange.

Kataloget er opdelt i 5 afsnit:

1. Beskrivelse af reservedelskataloget.
2. Nummernøgle for monteringsdeler.
3. Nummernøgle - viser på hvilke figurer reservedelsnumrene findes.
4. Figurnøgle - viser på hvilke figurer delene findes.
5. Reservedelsliste.







# FIGURNØGLE - FIGURSCHLÜSSEL - FIGURE KEY - LISTE DE FIGURES

Fig. 1

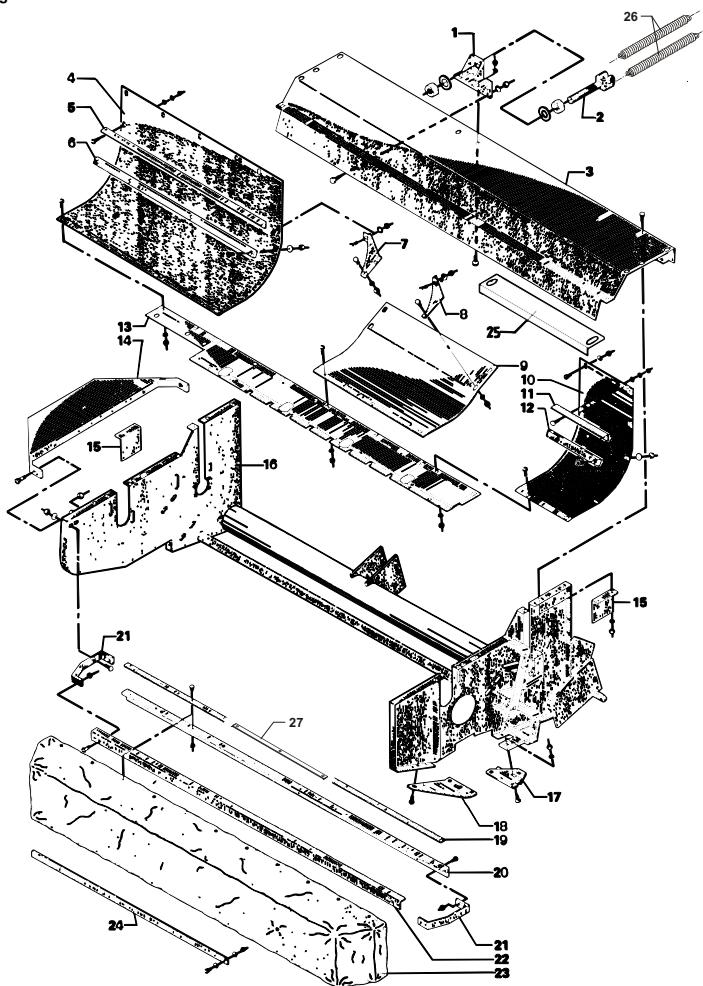


Fig. 2

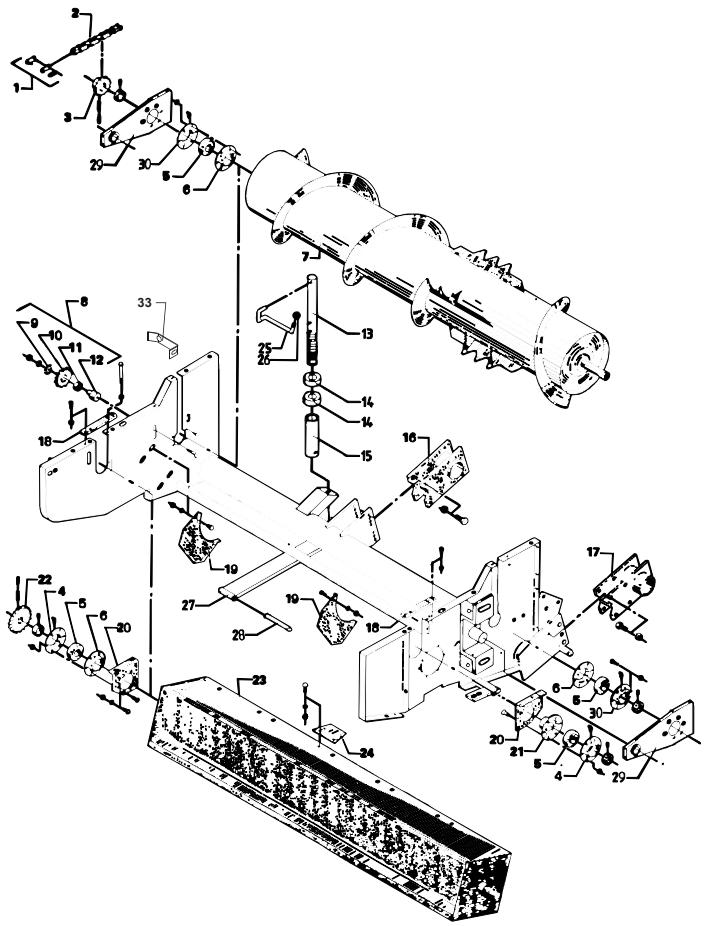


Fig. 3

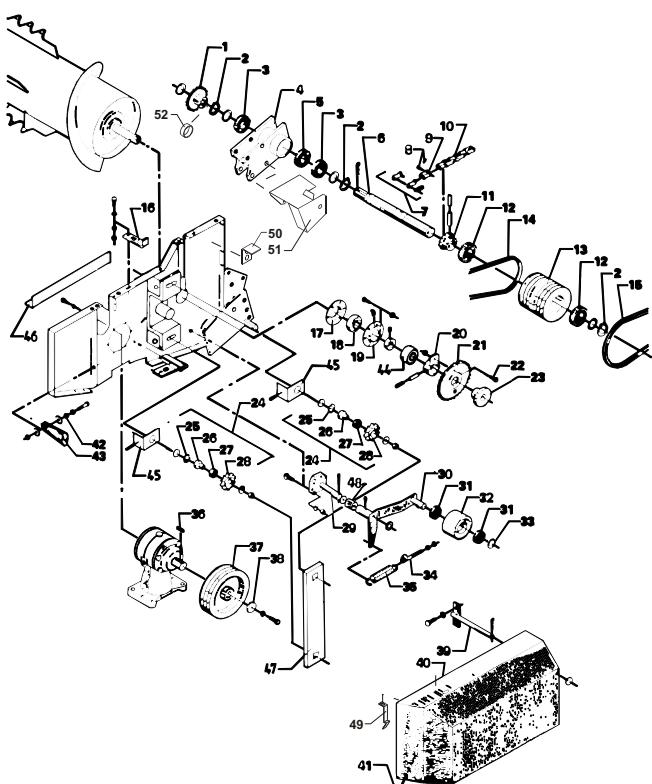


Fig. 4

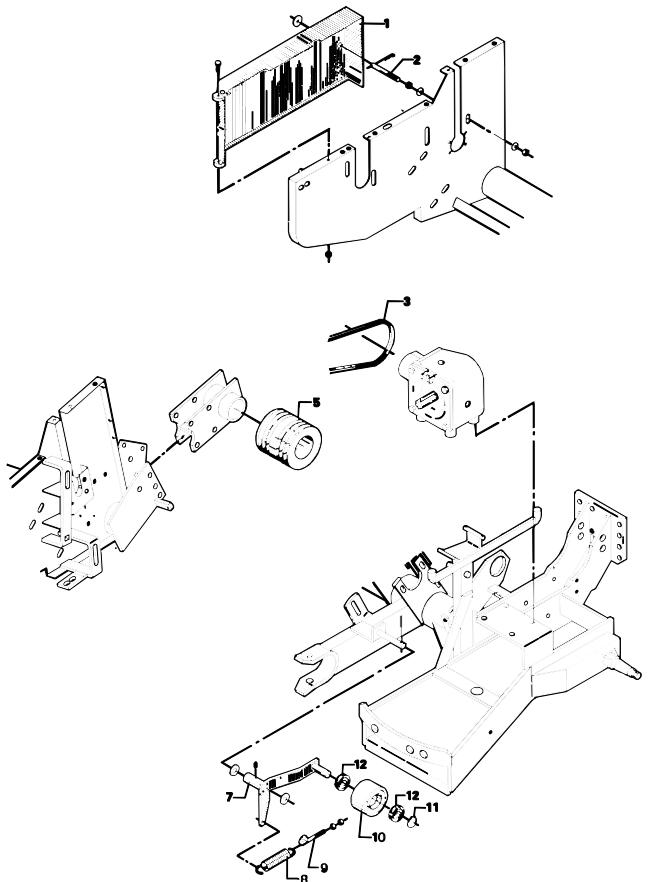


Fig. 5

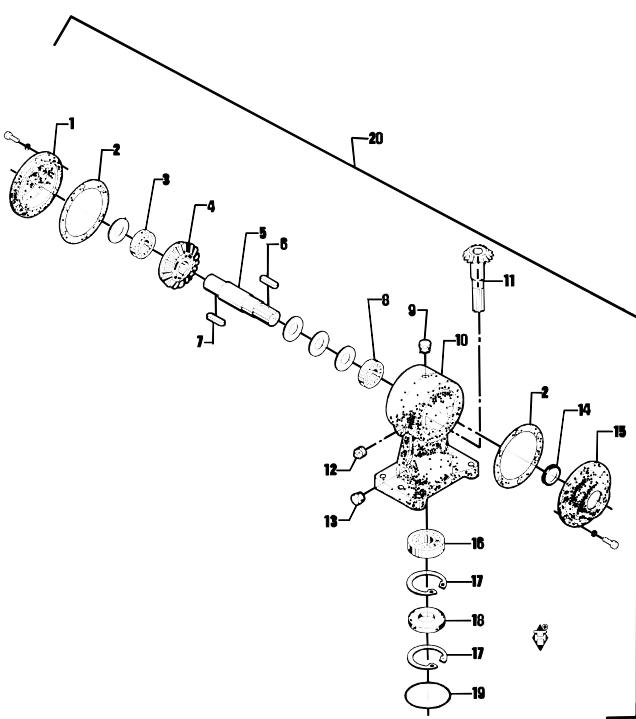


Fig. 5.1

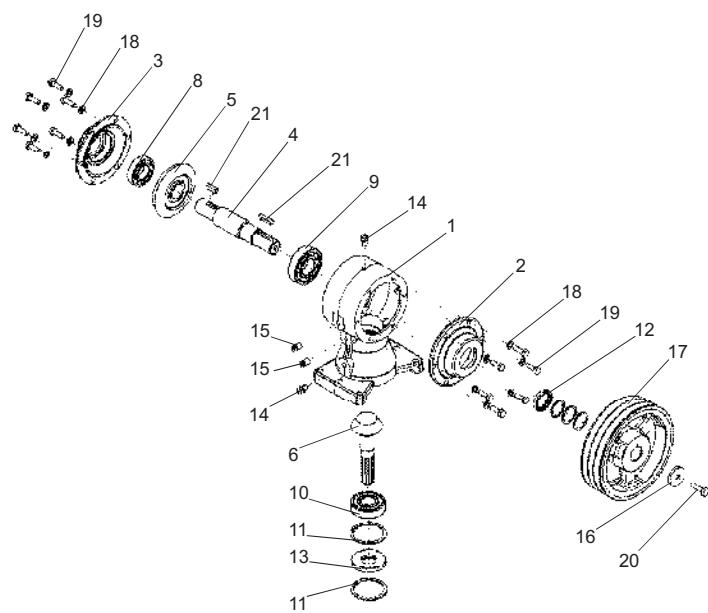


Fig. 6

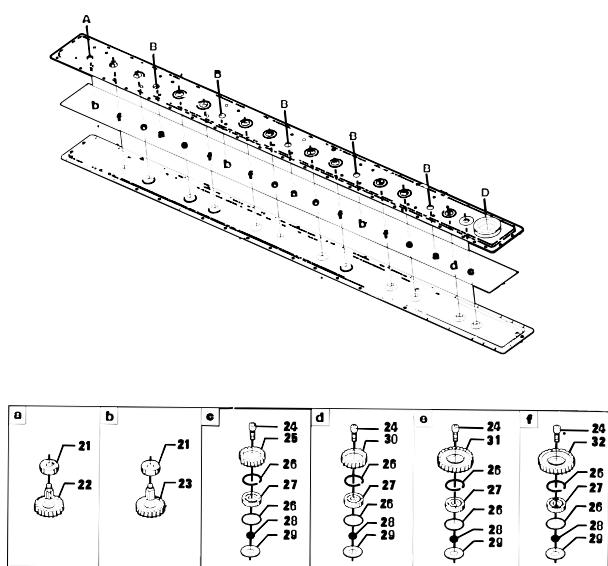
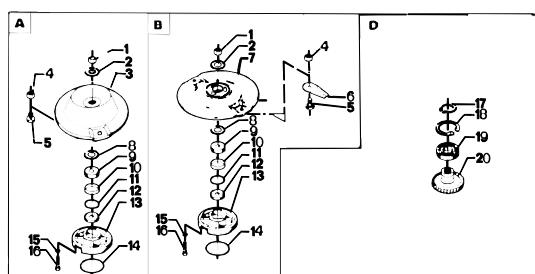


Fig. 7

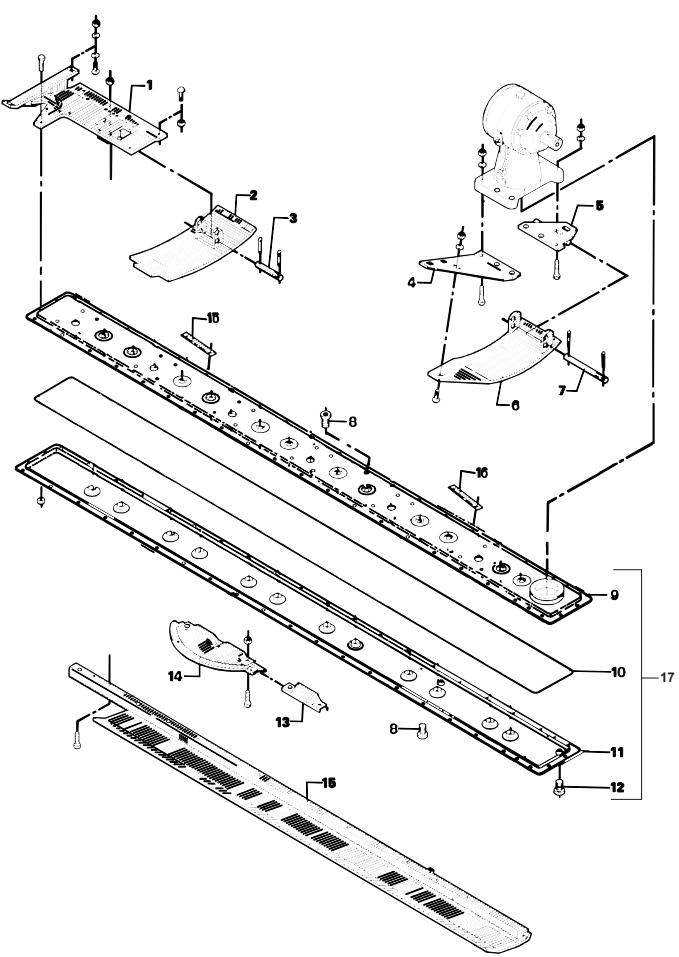




Fig. 1

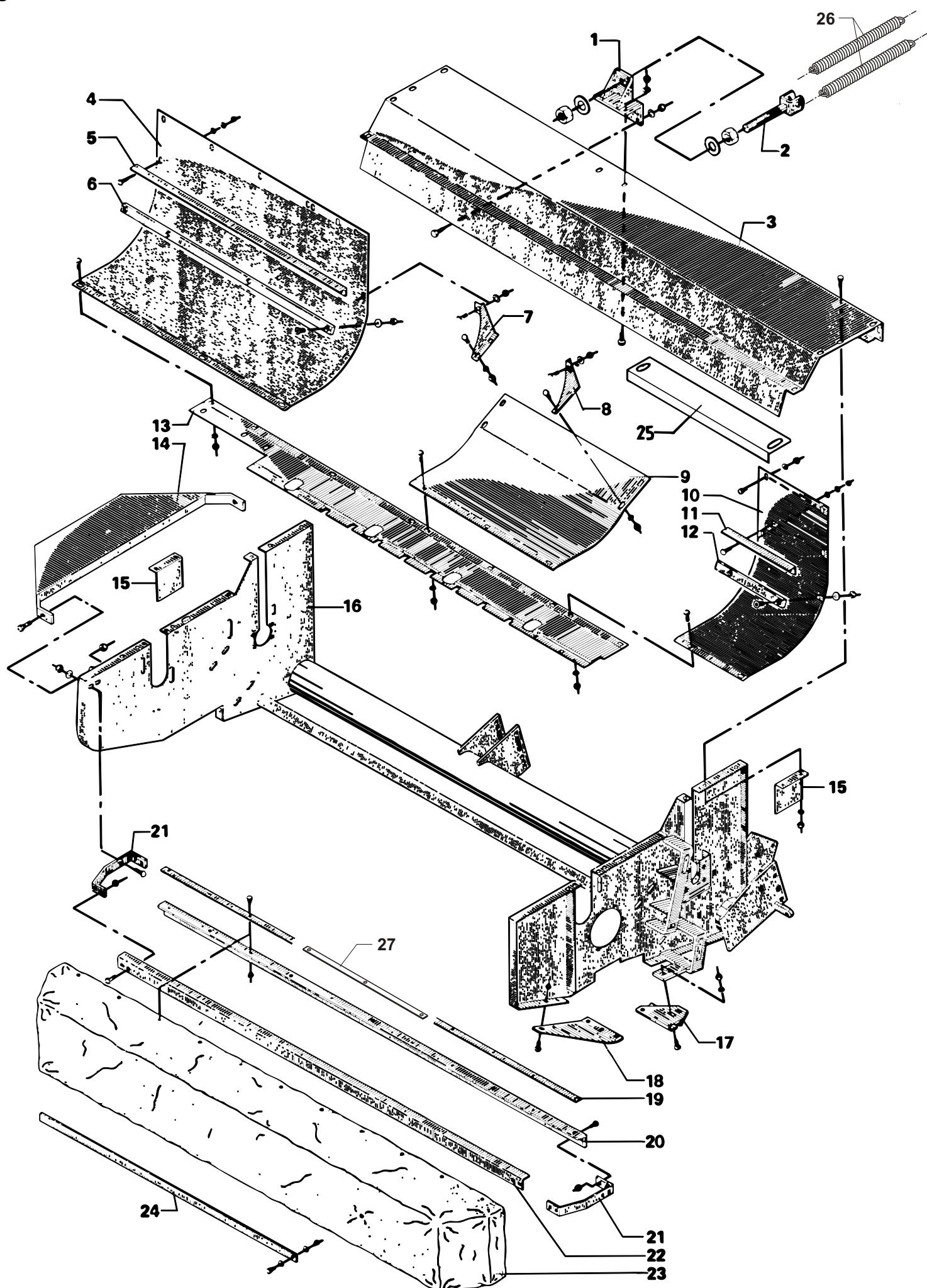
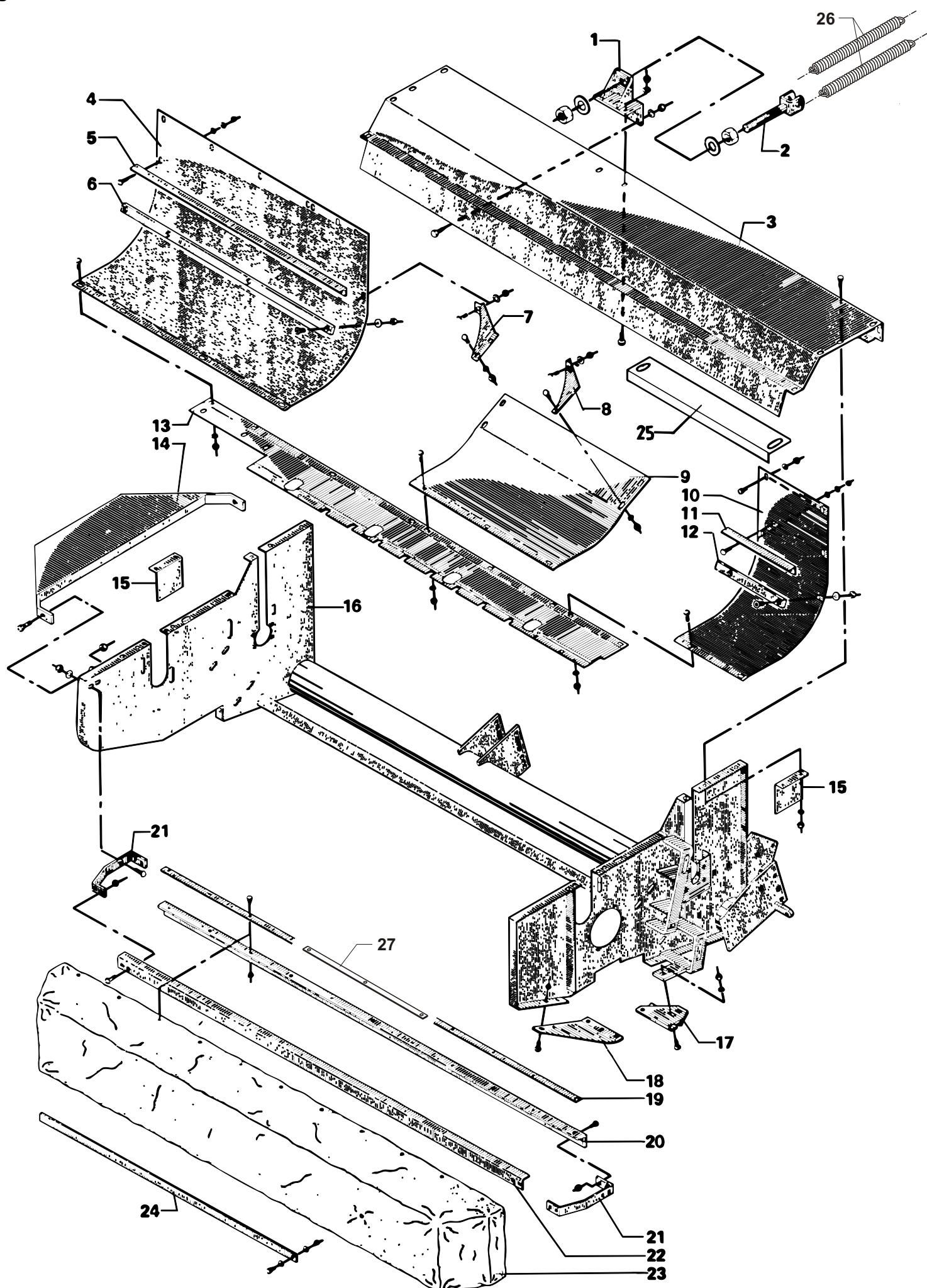




Fig. 1



POS. VARENUMMER

ANTAL BENÆVNELSE

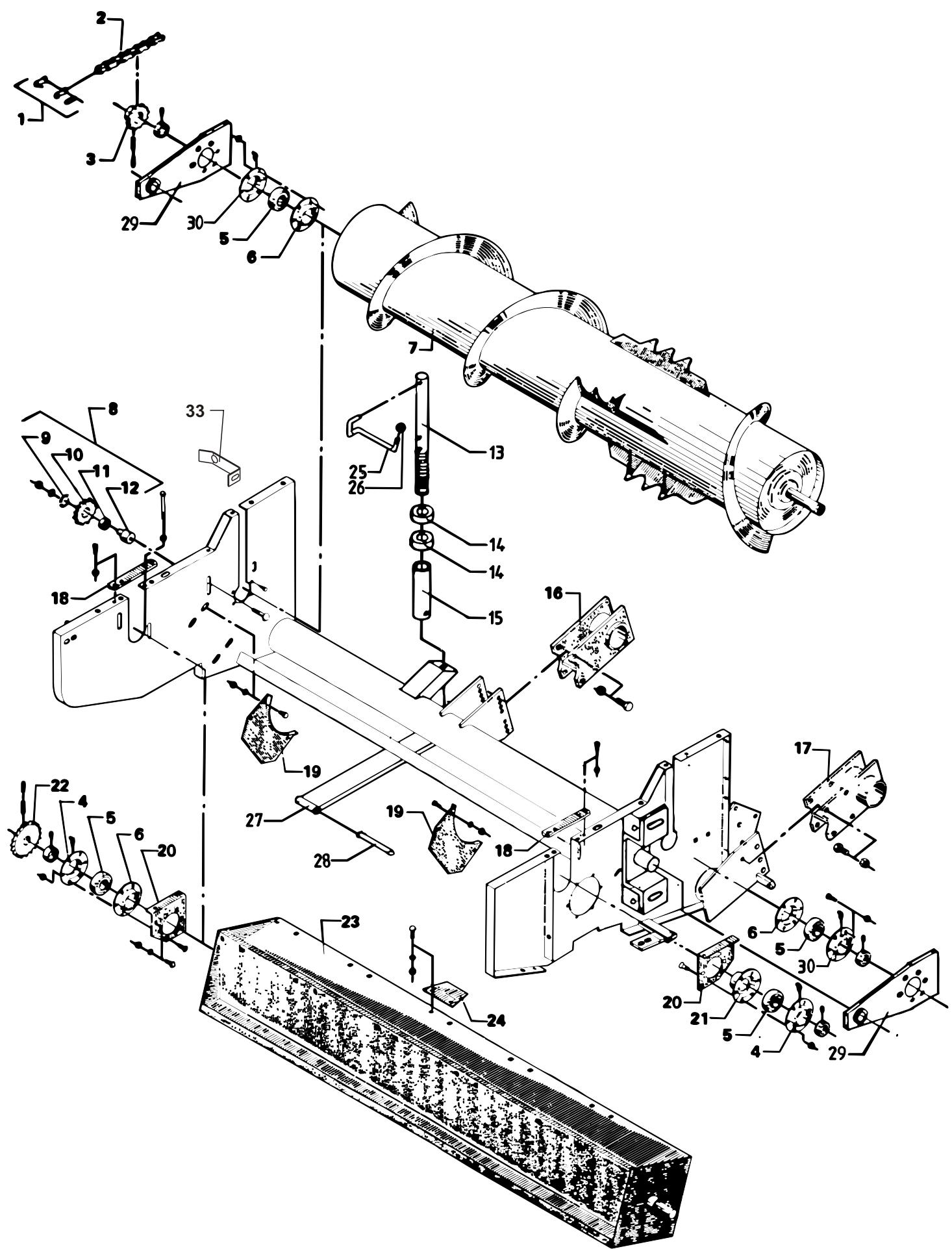
BEZEICHNUNG

DESIGNATION

HERTIL, DAZU,  
TO THIS, A CECI

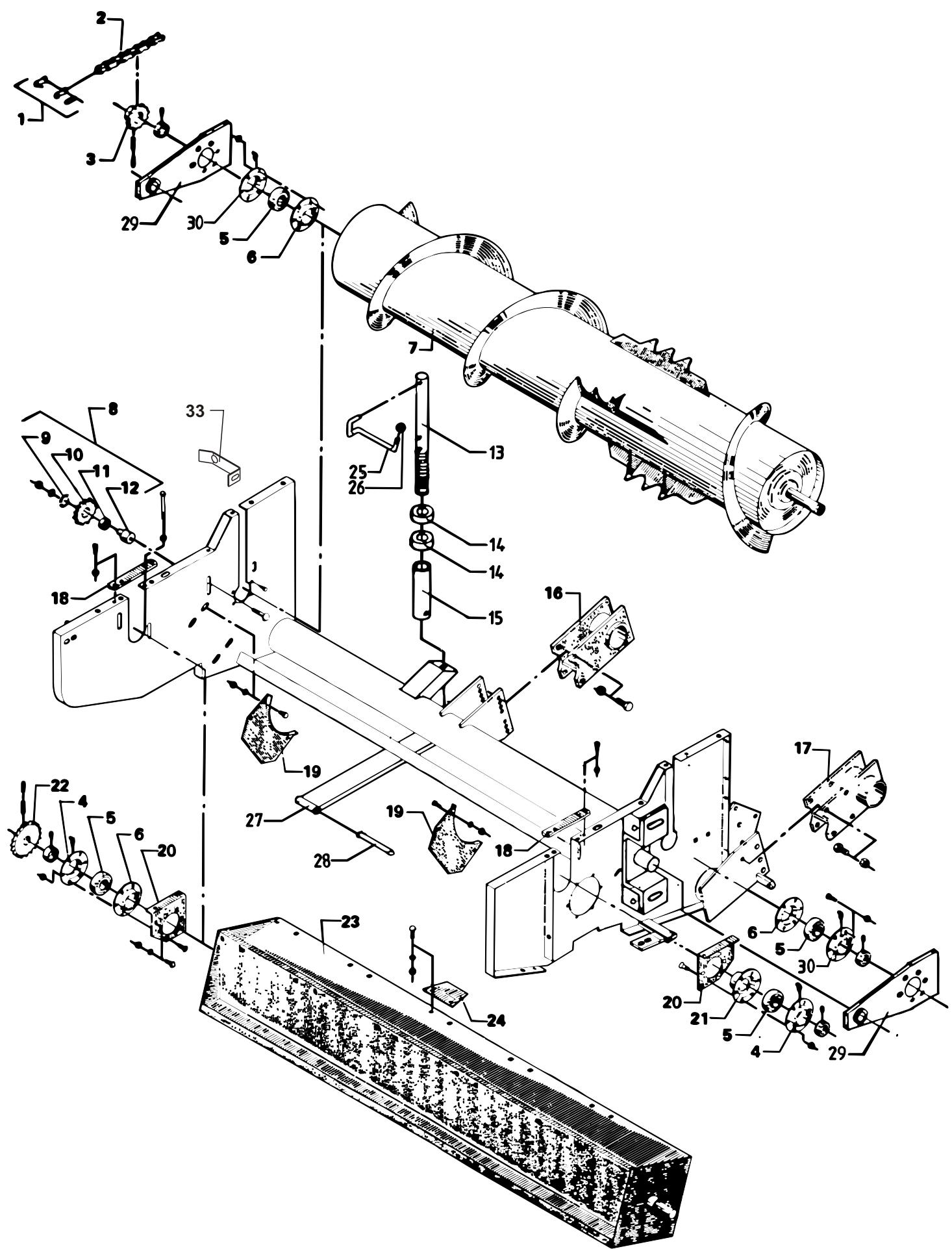
27.	2061-634X	1	SPÆNDEJERN SPANNEISEN	TIGHTENING BAR		
98.	3889-141A	1	TRANSFER FCT SKÆREBORD TRANSFER FCT SCHNEIDWERK	TRANSFER FCT CUTTING PLATFORM		
99.	3062-696X	1	RESERVEDELSPAKKE ERSATZTEILE	SPARE PARTS		

Fig. 2



POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÄVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION		
1.	1363-0223	1	RULLEKÆDE 4 LED ROLLKETTE 4 GLIEDER		ROLLER CHAIN 4 LINKS	1363-9044	1
2.	1363-0211	1	RULLEKÆDE 71 LED ROLLKETTE 71 GLIEDER		ROLLER CHAIN 71 LINKS	1363-9044 1363-9045 1363-9046	1 1 1
3.	3060-855X	1	KÆDEHJUL 12 TANDS KETTENRAD 12 ZAEHNE		SPROCKET WHEEL 12 TEETH	1215-5722 1251-2401 1251-5401 1251-7401	1 1 1 1
4.	1421-6491	2	LEJEHUSHALVPART LAGERGEHAUSEHALTE		HALF OF BEARING HOUSING		
5.	1331-7504	4	KUGLELEJE RAE-NPPB 35 KUGELLAGER RAE-NPPB 35		BALL BEARING RAE-NPPB 35		
6.	2228-275X	3	LEJEHUSHALVPART LAGERGEHAUSEHALFTE		HALF OF BEARING HOUSING		
7.	3061-670X	1	, NEGL SCHNECKE		ENDLESS SCREW	1213-3224 1220-3321	12 12
8.	3062-632A	1	KÆDEHJUL, 14-TANDS KETTENRAD, 14-ZAEHNE		SPROCKET WHEEL, 14-TEETH	1220-3321 1241-2308 1241-5301	1 1 2
9.	1255-4102	1	LÅSERING 47 MM INDVENDIG SICHERUNGSRING 47 MM INNEN		SNAP RING 47 MM INNER		
10.	2062-250A	1	KÆDEHJUL 14-TANDS KETTENRAD 14-ZAEHNE		SPROCKET WHEEL 14-TEETH		
11.	1331-3301	2	KUGLELEJE 6204 2RS KUGELLAGER 6204 2RS		BALL BEARING 6204 2RS		
12.	2060-938X	1	BØSNING BUCHSE		BUSH		
13.	2061-687X	1	SPINDEL SPINDEL		SPINDLE		
14.	2509-036X	2	AFSTANDSRING DISTANZRING		DISTANCE RING	1242-5421 1251-5303	2 2
15.	3061-684X	1	MØTRIK MUTTER		NUT		
16.	3061-706X	1	LEJERØR LAGERROHR		BEARING TUBE	1213-5324 1220-5321	4 4
17.	3061-721X	1	LEJERØR LAGERROHR		BEARING TUBE	1213-5324 1219-0222 1220-3321 1220-5321	4 2 2 4
18.	2060-805X	2	SPÆNDESTYKKE SPANNSTUECK		TIGHTNING PIECE		
19.	2061-704X	2	AFVISER ABWEISER		DIVIDER	1215-3228 1220-3321 1241-2308	2 2 2
20.	2060-882X	2	KONSOL KONSOLE		BRACKET	1213-3724 1215-3226 1220-3122 1220-3321 1241-2308	2 2 2 2 2
21.	3060-881X	1	LEJEHUSHALVPART LAGERGEHAUSEHALFTE		HALF OF BEARING HOUSING		
22.	3063-560X	1	KÆDEHJUL 31-TANDS KETTENRAD 31 ZAEHNE		SPROCKET WHEEL 31-TEETH	1251-2401 1251-5401 1251-7401	1 1 1
23.	3061-616A	1	VINDE VINDE		REEL	1219-0222 1220-3321	12 20
24.	2060-831X	10	MEDBRINGER MITNEHMER		CARRIER	1215-3228 1220-3321 1241-3403	2 2 2
25.	2060-787X	1	HÅNDTAG HANDGRIFF		HANDLE		
26.	1399-0185	1	KUGLEHÅNDTAG HANDGRIFF		HANDLE		
27.	3061-680X	1	STØTTEFOD ABSTELLSTUETZE		SUPPORT		

Fig. 2



POS. VARENUMMER

ANTAL BENÆVNELSE

BEZEICHNUNG

DESIGNATION

HERTIL, DAZU,  
TO THIS, A CECI

28.	2065-375X	1	TAP ZAPFEN	DOWEL	1252-3101	3
29.	3061-640X	1	VIPPEARM SCHWENKARM	ROCKER ARM	1251-5401	1
30.	1421-6491	2	LEJEHUSHALVPART LAGERGEHAUSEHAELTE	HALF OF BEARING HOUSING		
31.	2062-611X	T	KÆDEHJUL 14-TANDS KETTENRAD14-ZAEHNE	SPROCKET WHEEL14-TEETH		
32.	3062-311X	T	KÆDEHJUL, 25-TANDS KETTENRAD, 25-ZAEHNE	SPROCKET WHEEL, 25-TEETH		
33.	2061-255X	1	LÅSEFJEDER SCHLIESSFEDER	LOCKING SPRING	1215-2222 1220-2321 1241-2402	1 1 1

Fig. 3

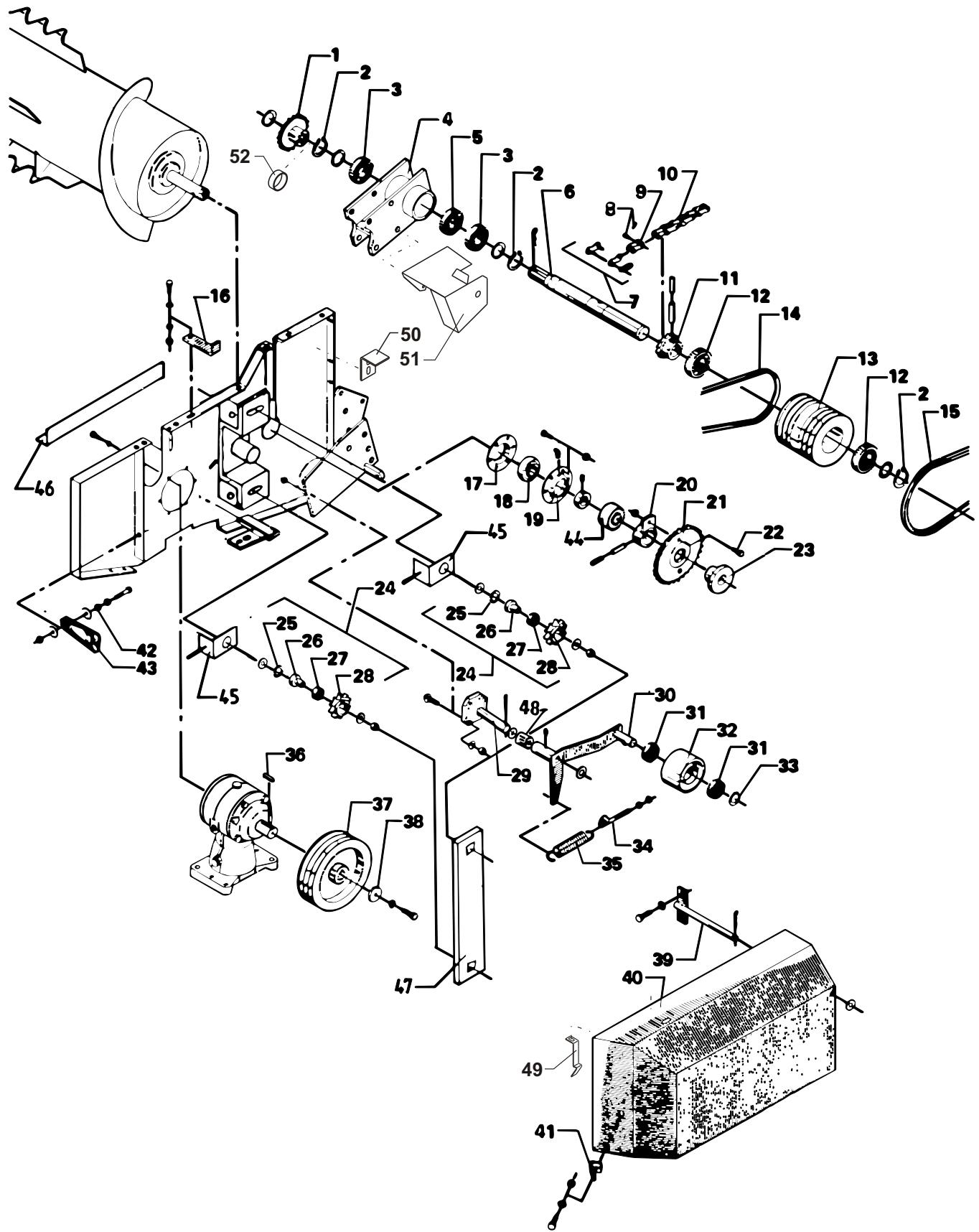
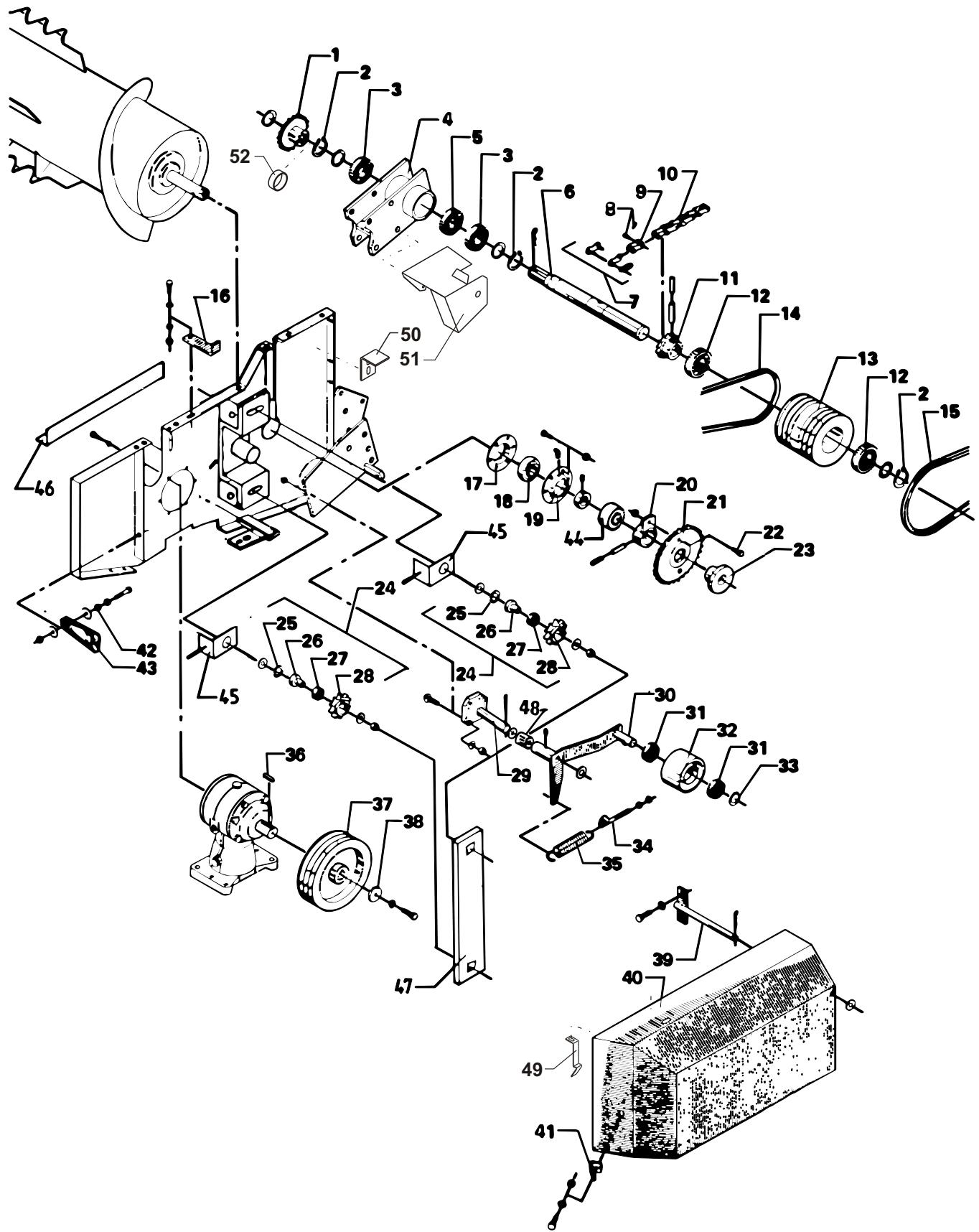


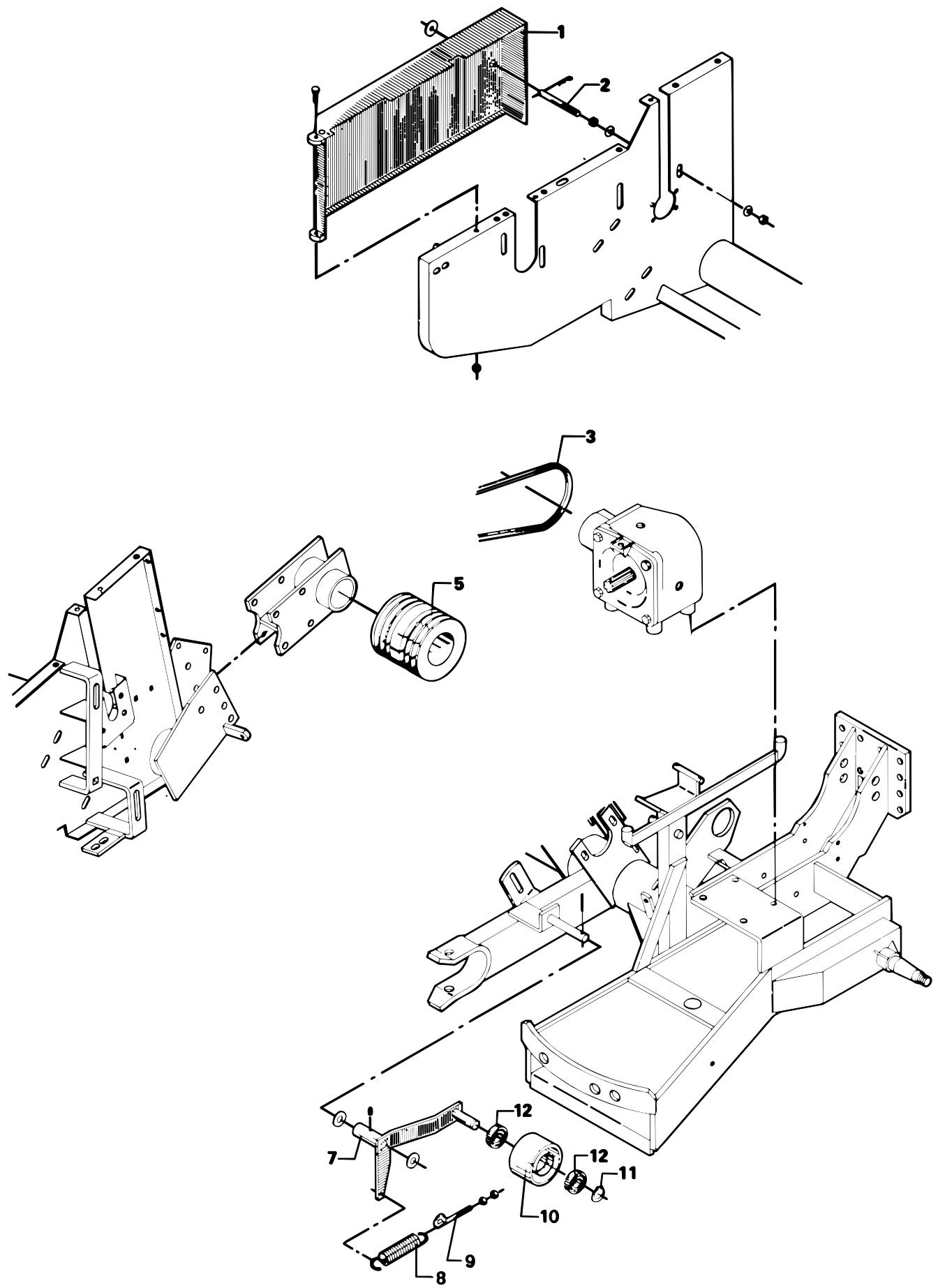


Fig. 3



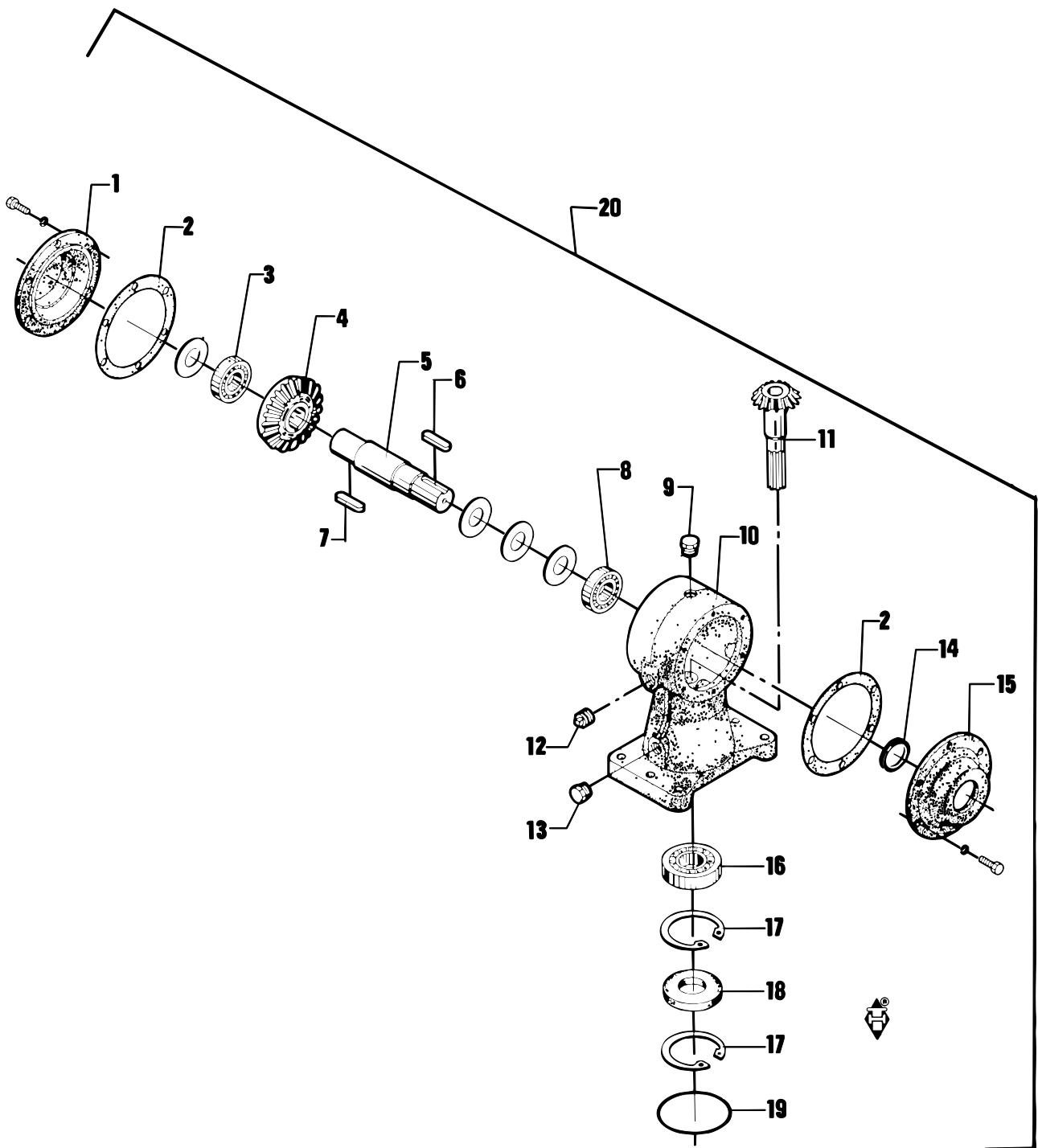
POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÆVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION		
29.	3061-690X	1	TAP ZAPFEN	DOWEL		1215-3320 1220-3321 1241-2308 1241-4403	2 2 2 1
30.	3061-692A	1	STRAMMER SPANNER	TIGHTENING			
31.	1331-3302	2	KUGLELEJE KUGELLAGER	BALL BEARING			
32.	3062-486X	1	STRAMMERULLE SPANNROLLE	TIGHTENING ROLLER			
33.	1255-2203	1	LÅSERING 25 MM UDVENDIG SICHERUNGSRING 25 MM AUSSEN	SNAP RING 25 MM OUTER			
34.	1392-0507	1	ØJEBOLT M10-110 GALV AUGBOLZEN M10-110 GALV	EYE BOLT M10-110 GALV		1220-3122	2
35.	1432-4597	1	TRÆKFJEDER ZUGFEDER	TENSION SPRING			
36.	1338-0109	1	PASFEDER 10-8-50 FEDERKEIL 10-8-50	FLAT KEY 10-8-50			
37.	2062-434X	1	REMSKIVE RIEMENSCHIEIBE	PULLEY			
38.	2081-059X	1	SKIVE SCHEIBE	WASHER		1213-3222 1242-3221	1 1
39.	3060-850X	1	HOLDER FOR SKÆRM HALTER FUER SCHUTZ	HOLDER FOR GUARD		1213-3224 1220-3321 1241-2308	2 2 2
40.	3061-695X	1	SKÆRM SCHUTZ	GUARD			
41.	2080-384X	1	HÆNGSEL SCHARNIER	HINGE		1213-3222 1220-3321 1241-2308	1 1 1
42.	2080-285X	1	BØSNING FOR GUMMILISTE BUCHSE FUER GUMMILEISTE >=1910110377 <=1910110377	BUSH FOR RUBBER PROFILE			
42. 1	2080-469X	1	BØSNING BUCHSE	BUSH			
43.	2080-387X	1	GUMMISTROP GUMMIEMEN	RUBBER STRAP		1213-3324 1220-3321 1241-2310	1 1 1
44.	2061-674X	1	AFSTANDSRØR DISTANZROHR	DISTANCE TUBE			
45.	3061-672X	2	STRAMMEVINKEL SPANNWINKEL	TIGHTENING ANGLE		1214-5424 1241-4403 1241-4503	2 4 11
46.	2061-671X	1	KANTSÆRM SCHUTZ	GUARD			
47.	2061-661X	1	STØTTEBESLAG STUETZBESCHLAG	BRACE FURNISHING			
48.	2061-703X	1	AFSTANDSSTYKKE DISTANZSTUECK	DISTANCE PIECE			
49.	1433-0314	1	LÅSEFJEDER SPERRFEDER	SPRING		1213-2222 1220-2321 1241-2402	1 1 1
50.	2061-718X	1	BESLAG F. LÅSESIKRING BESCHLAG F. SICHERH.SCHLOSS	MOUNTING F. SAFETY LOCK		1215-2222 1220-2321 1241-2402	2 2 2
51.	3061-720X	1	SKÆRM SCHUTZ	GUARD		1165-0158 1219-0222	1 3
52.	2062-644X	1	AFSTANDSRØR DISTANZROHR	DISTANCE TUBE			

Fig. 4



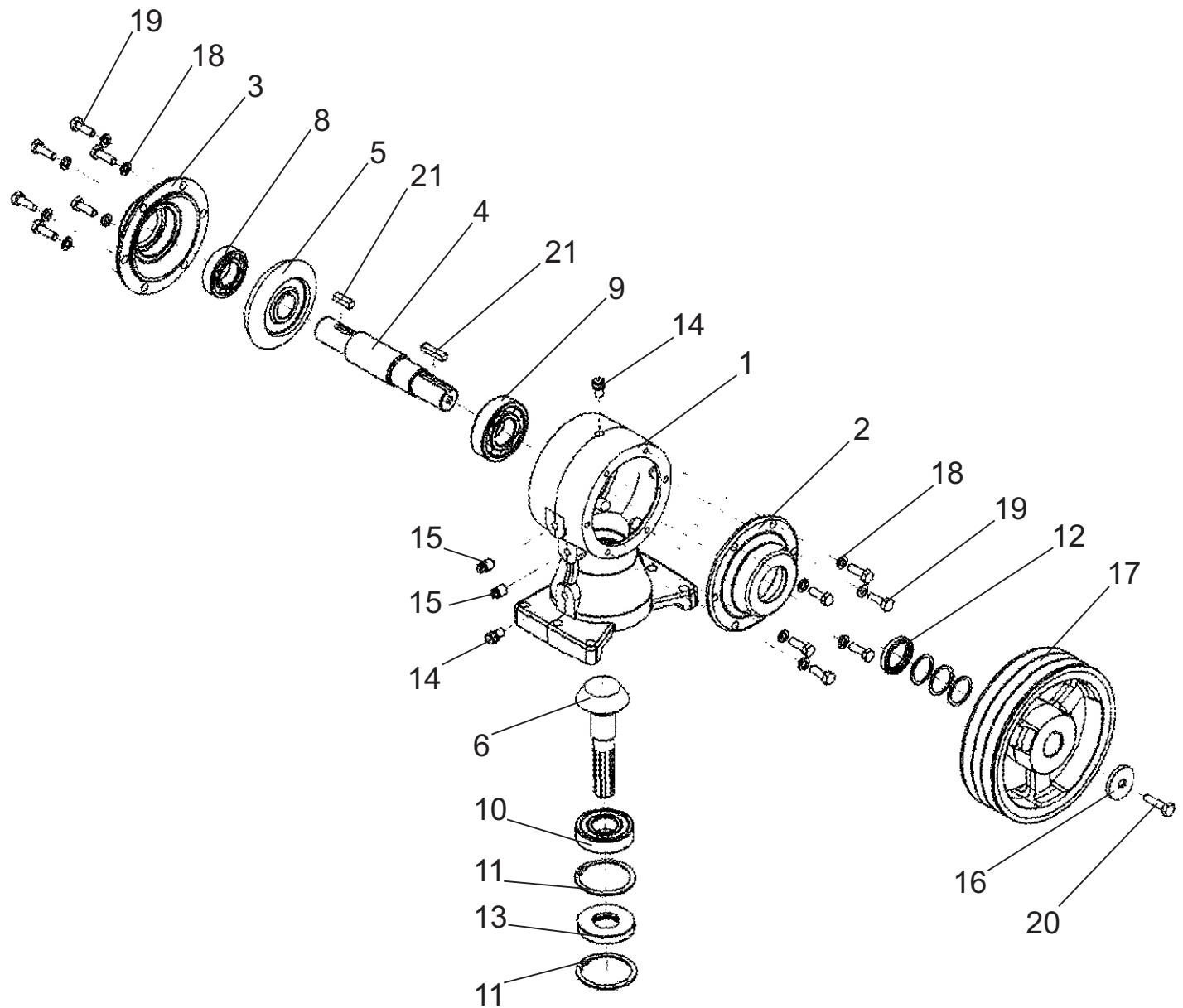
POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÆVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	
1.	3061-676X	1	SKÆRM SCHUTZ		GUARD	1213-2224 1213-3224 1213-3324 1213-4424 1220-2321 1220-3321 1220-4323 1254-2101
2.	2061-678X	1	TAP ZAPFEN		DOWEL	1220-5122 1252-4402
3.	1362-2106	1	REMSET (3 STK.) RIEMENSATZ (3 STCK)		V-BELT SET (3 PCS)	
5.	2062-435X	1	REMSKIVE RIEMENSCHIEBE		PULLEY	
7.	3062-494X	1	REMSTRAMMER RIEMENSPANNER		BELT TIGHTENER	
8.	1432-4597	1	TRÆKFJEDER ZUGFEDER		TENSION SPRING	
9.	1392-0507	1	ØJEBOLT M10-110 GALV AUGBOLZEN M10-110 GALV		EYE BOLT M10-110 GALV	
10.	3062-486X	1	STRAMMERULLE SPANNROLLE		TIGHTENING ROLLER	
11.	1255-2203	1	LÅSERING 25 MM UDVENDIG SICHERUNGSRING 25 MM AUSSEN		SNAP RING 25 MM OUTER	
12.	1331-3302	2	KUGLELEJE KUGELLAGER		BALL BEARING	

Fig. 5



POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÆVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION		
1.	2081-010X	1	DÆKSEL DECKEL		COVER	1213-3224 1242-3221	6 6
2.	2081-056X	2	PAKNING DICHTUNG		GASKET JOINTING		
3.	1331-3104	1	KUGLELEJE 6207 KUGELLAGER 6207		BALL BEARING 6207		
4.	1112-0216	1	KONISK TANDHJUL 33-TANDS KEGELRAD 33-ZAEHNE		BEVEL GEAR 33-TEETH		
5.	2081-004X	1	AKSEL WELLE		SHAFT		
6.	1338-0109	1	PASFEDER 10-8-50 FEDERKEIL 10-8-50		FLAT KEY 10-8-50		
7.	1338-0107	1	PASFEDER 10-8-32 FEDERKEIL 10-8-32		FLAT KEY 10-8-32		
8.	1331-4103	1	KUGLELEJE 6308 KUGELLAGER 6308		BALL BEARING 6308		
9.	1311-8203	1	UDLUFTNINGSPRO ROHRVERSCHLUSS		AIR ESCAPE PLUG		
10.	2081-001X	1	GEARKASSEHUS GEHÄUSE F. GETRIEBEKASTEN		HOUSING FOR GEAR BOX		
11.	1112-0207	1	TANDHJUL 16-TANDS ZAHNRAD 16-ZAEHNE		BEVEL GEAR 16-TEETH		
12.	1311-2202	1	RØRPROP ROHRVERSCHLUSS		PLUG		
13.	1311-8570	1	UDLUFTNINGSVENTIL AUSLUEFTUNGVENTIL		AIR ESCAPE VALVE		
14.	1332-4403	1	OLIETÆTNINGSRING M55-40-8 DICHTUNGSRING M55-40-8		OIL SEAL M55-40-8		
15.	2081-003X	1	DÆKSEL DECKEL		COVER	1213-3224 1242-3221	6 6
16.	1331-4302	1	KUGLELEJE 6307 2RS KUGELLAGER 6307 2RS		BALL BEARING 6307 2RS		
17.	1255-7102	2	LÅSERING 80 MM INDVENDIG SICHERUNGSRING 80 MM INNEN		SNAP RING 80 MM INNER		
18.	1332-3801	1	TÆTNINGSRING DICHTUNGSRING		TIGHTENING RING		
19.	2085-204X	1	O-RING Ø85-3 O-RING Ø85-3		O-RING Ø85-3		
20.	3081-018A	1	GEARKASSE WINKELGETRIEBE		GEAR BOX		

Fig. 5.1



POS.

VARENUMMER

ANTAL

BENÆVNELSE

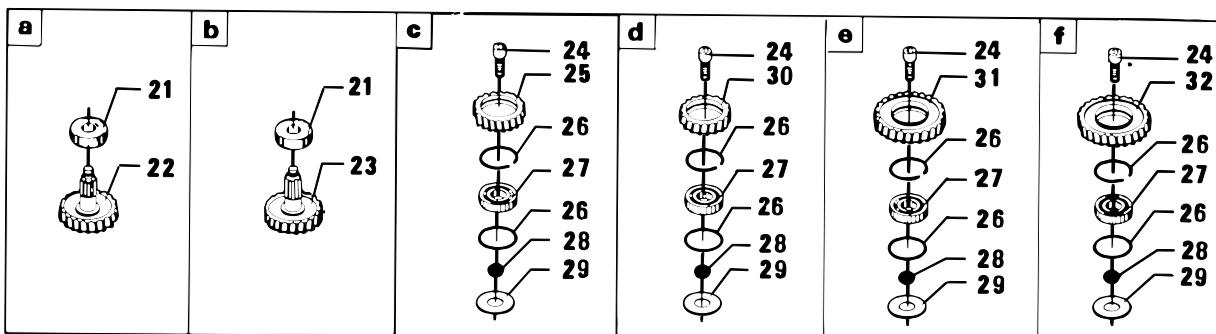
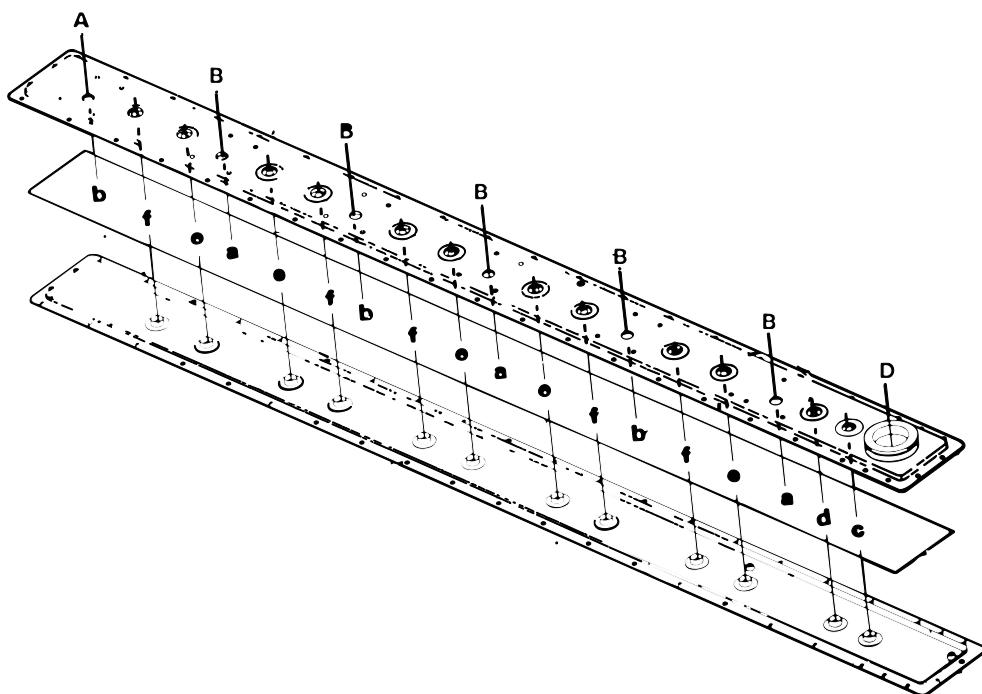
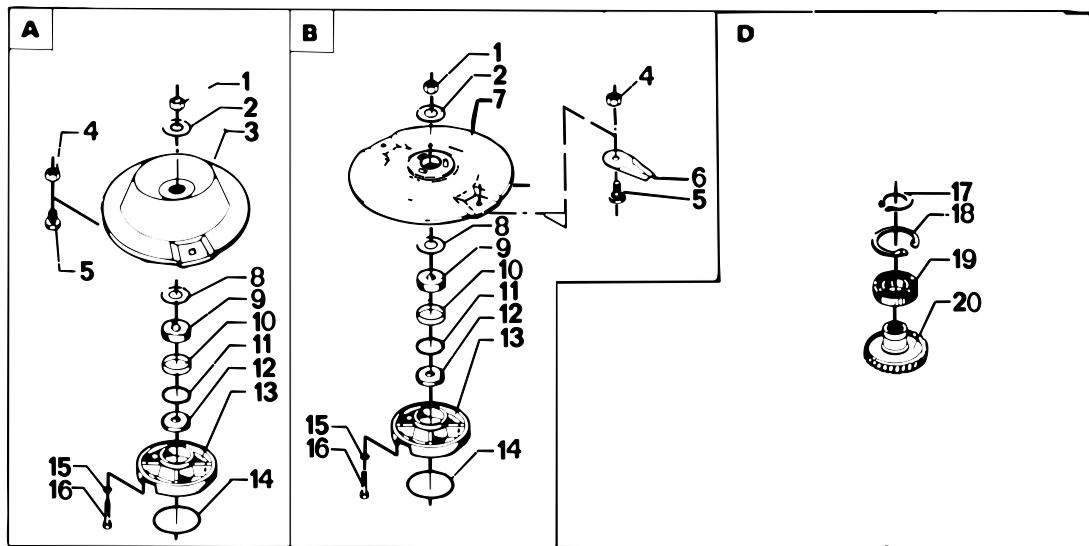
BEZEICHNUNG

DESIGNATION

HERTIL, DAZU,  
TO THIS, A CECI

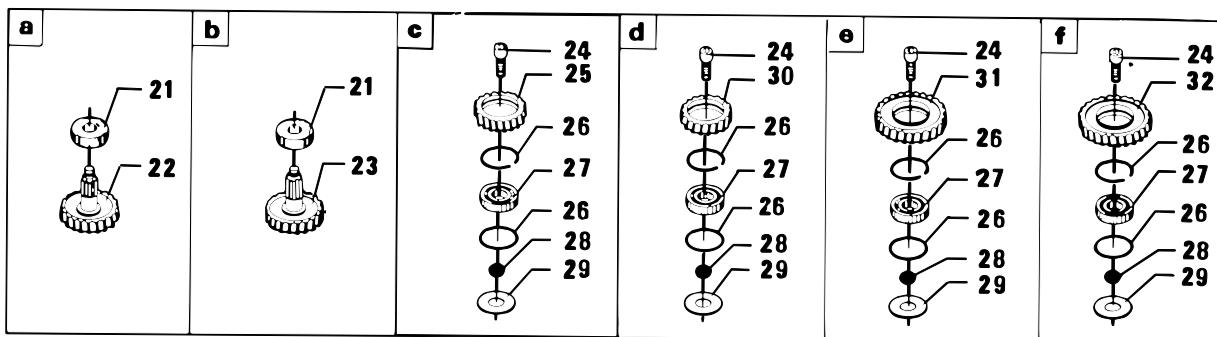
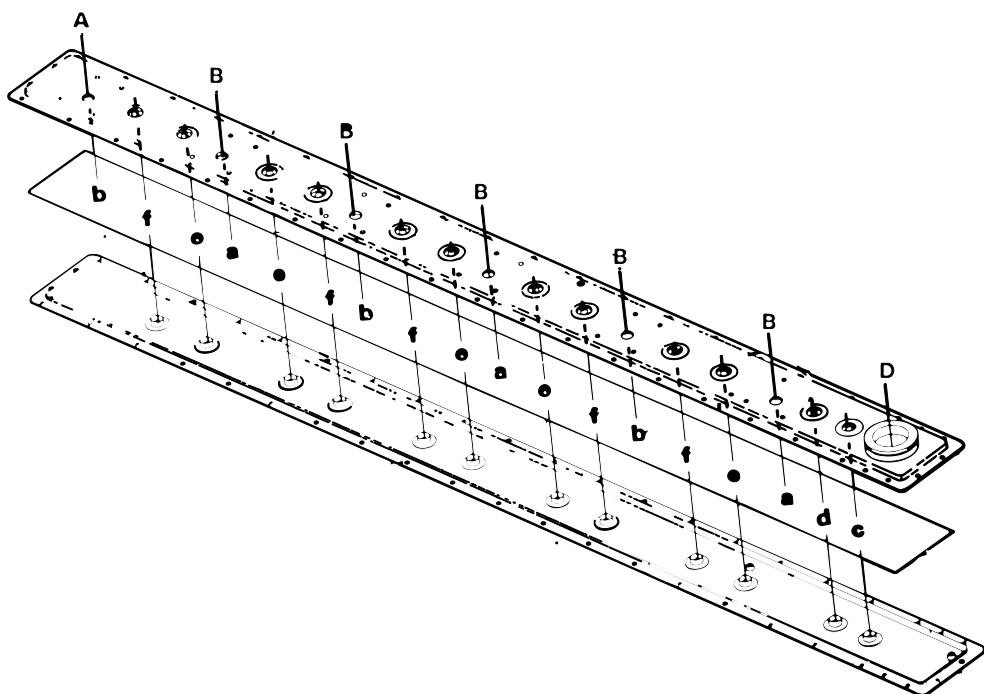
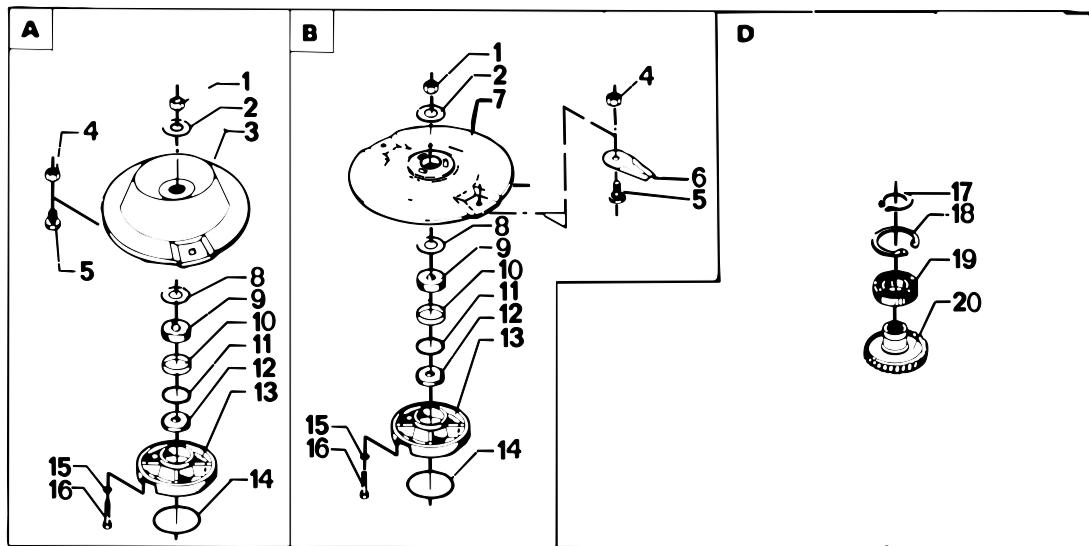
.	3081-018A		GEARKASSE WINKELGETRIEBE	GEAR BOX		
1.	1315-9630	1	HUS FOR GEARKASSE GETRIEBEGEHÄUSE	GEARHOUSE		
2.	1315-9631	1	LEJEHUS LAGERGEHAUSE	BEARING HOUSING		
3.	1315-9632	1	DÆKSEL DECKEL	COVER		
4.	1315-9633	1	AKSEL WELLE	SHAFT		
5.	1315-9634	1	SPIDSHJUL KEGELRAD	BEVEL PINION WHEEL		
6.	1315-9635	1	KRONHJUL KRONRAD	CROWN WHEEL		
7.	1338-0107	1	PASFEDER 10-8-32 FEDERKEIL 10-8-32	FLAT KEY 10-8-32		
8.	1331-3104	1	KUGLELEJE 6207 KUGELLAGER 6207	BALL BEARING 6207		
9.	1331-4103	1	KUGLELEJE 6308 KUGELLAGER 6308	BALL BEARING 6308		
10.	1331-4302	1	KUGLELEJE 6307 2RS KUGELLAGER 6307 2RS	BALL BEARING 6307 2RS		
11.	1255-7102	2	LÄSERING 80 MM INDVENDIG SICHERUNGSRING 80 MM INNEN	SNAP RING 80 MM INNER		
12.	1332-4403	1	OLIETÄTNINGSRING M55-40-8 DICHTUNGSRING M55-40-8	OIL SEAL M55-40-8		
13.	1332-3801	1	TÄTNINGSRING DICHTUNGSRING	TIGHTENING RING		
14.	1315-9636	2	UDLUFTNINGSPROP ENTLUFTUNGSPROP	AIR SCAPE PLUG		
15.	1315-9637	2	PROP ROHRVERSCHLUSS	PLUG		
16.	2081-059X	1	SKIVE SCHEIBE	WASHER		
17.	1315-9638	1	REMSKIVE RIEMENSCHEIBE	PULLEY		
18.	1242-3221	12	FJEDERSKIVE M10 FEDERSCHEIBE M10	SPRING WASHER M10		
19.	1213-3322	12	STÅLSÆTSKRUE M10-30 ST. SETSCHRAUBE M10-30	STEEL SET SCREW M10-30		
20.	1213-3423	1	STÅLSÆTSKRUE M10-40 ST. SETSCHRAUBE M10-40	STEEL SET SCREW M10-40		
21.	1338-0109	1	PASFEDER 10-8-50 FEDERKEIL 10-8-50	FLAT KEY 10-8-50		
23.	1317-0707	1	O-RING 115,0-6,0 O-RING115,0-6,0	O-RING 115,0-6,0		

Fig. 6



POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÄVNELSE	BEZEICHNUNG	DESIGNATION		
1.	1220-6317	6	MØTRIK MUTTER		NUT		
2.	1434-0108	6	TALLERKENFJEDER 20,0-40-2,5 TELLERFEDER 20,0-40-2,5		DISC SPRING 20,0-40-2,5		
3.	3081-148A	1	SKIVE MED HAT TELLERSCHEIBE		DISC HD		
4.	1220-4323	12	NYLOC MØTRIK M12 KV 10 NYLOC MUTTER M12 Q 10		NYLOC NUT M12 Q 10		
5.	1219-0809	12	KNIVBOLT M12 KV. 10.9 MESSERBOLZEN M12 Q. 10.9		KNIFE BOLT M12 Q. 10.9		
6.	1380-0013	12	KNIV MAEHKLINGE		KNIFE		
7.	3081-136A	5	SKIVE HD TELLERSCHEIBE HD		DISC HD		
8.	2085-197X	6	BESKYTTELSESASKAPPE SCHUTZBLECH		PROTECTION PLATE		
9.	1331-3303	6	KUGLELEJE 6206 2RS KUGELLAGER 6206 2RS		BALL BEARING 6206 2RS		
10.	2085-199X	6	AFSTANDSRING DISTANZRING		DISTANCE RING		
11.	1317-0716	6	O-RING 30-2 O-RING 30-2		O-RING 30-2		
12.	1332-4402	6	OLIETÆTNINGSRING M40-52-6 DICHTUNGSRING M40-52-6		OIL SEAL M40-52-6		
13.	2085-203X	6	LEJEHUS LAGERGEHAEUSE		BEARING HOUSING		
14.	2085-204X	6	O-RING Ø85-3 O-RING Ø85-3		O-RING Ø85-3		
15.	1317-0724	24	O-RING 12-3 O-RING 12-3		O-RING 12-3		
16.	2085-202X	24	LÅSEBOLT M10-16 BOLZEN M10-16		BOLT M10-16		
17.	1255-4201	1	LÅSERING 40 MM UDVENDIG SICHERUNGSRING 40 MM AUSSSEN		SNAP RING 40 MM OUTER		
18.	1255-7102	1	LÅSERING 80 MM INDVENDIG SICHERUNGSRING 80 MM INNEN		SNAP RING 80 MM INNER		
19.	2085-186X	1	KUGLELEJE 2208 KUGELLAGER 2208		BALL BEARING 2208		
20.	2085-187X	1	DRIVHJUL ANTRIEBSRAD		DRIVING WHEEL		
21.	1331-4301	6	KUGLELEJE 6306 2RS KUGELLAGER 6306 2RS		BALL BEARING 6306 2RS		
22.	2085-184X	3	DRIVHJUL ANTRIEBSRAD		DRIVING WHEEL		
23.	2085-185X	3	DRIVHJUL ANTRIEBSRAD		DRIVING WHEEL		
24.	2085-188X	12	SKRUE M20-1,5-30 SCHRAUBE M20-1,5-30		SCREW M20-1,5-30		
25.	2085-180X	1	MELLEMHJUL ZWISCHENRAD		INTERMEDIATE WHEEL		
26.	2085-189X	24	LÅSERING ANI 75NO3 SICHERUNGSRING 75NO3		SNAP RING ANI 75NO3		
27.	2085-190X	12	KUGLELEJE KUGELLAGER		BALL BEARING		
28.	2085-191X	12	NYLONBØSNING NYLONBUCHSE		NYLON BUSH		
29.	1241-9507	12	STØTTESKIVE 45-56-3.0 STUETZSCHEIBE 45-56-3.0		SUPPORT WASHER 45-56-3.0		
30.	2085-181X	1	MELLEMHJUL ZWISCHENRAD		INTERMEDIATE WHEEL		
31.	2085-182X	5	MELLEMHJUL ZWISCHENRAD		INTERMEDIATE WHEEL		

Fig. 6



POS. VARENUMMER

ANTAL BENÆVNELSE

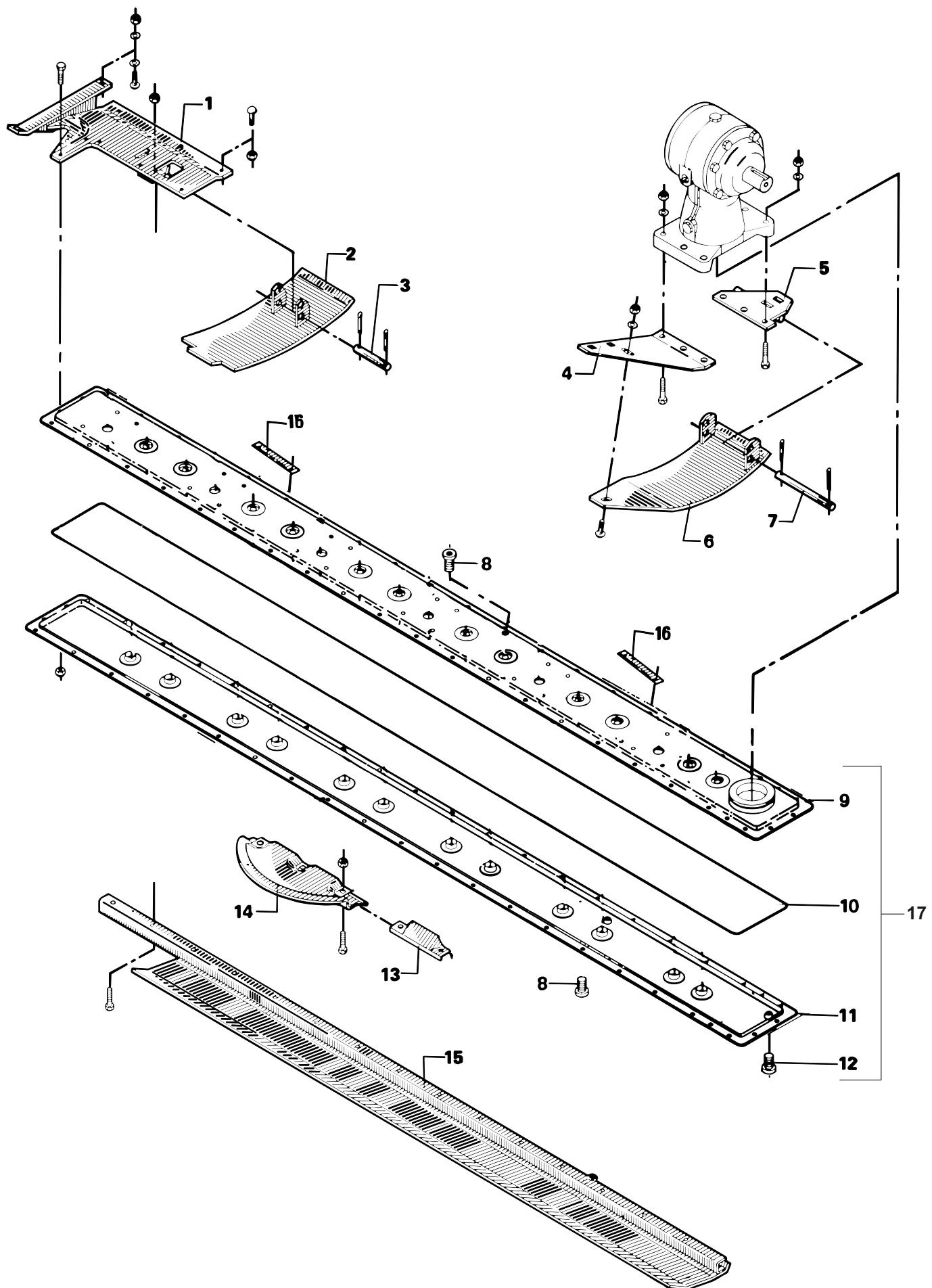
BEZEICHNUNG

DESIGNATION

HERTIL, DAZU,  
TO THIS, A CECI

32.	2085-183X	5	MELLEMHJUL ZWISCHENRAD	INTERMEDIATE WHEEL		
99.	3085-048X	1	BOLTESÆT BOLZENSATS	SET OF BOLTS		

Fig. 7



POS.	VARENUMMER	ANTAL	BENÆVNELSE BEZEICHNUNG	DESIGNATION	HERTIL, DAZU, TO THIS, A CECI	
1.	3081-073X	1	STRÅSKILLERKONSOL HALMTEILERKONSOLE	BRACKET FOR STRAWDIVIDER		
2.	3081-153A	1	SLÆBESKO GLEITSHUH	GUIDE SHOE		
3.	2225-981X	1	SPLITBOLT Ø16 L=106 SPLINTBOLZEN Ø16 L=106	COTTER BOLT Ø16 L=106	1252-4102	2
4.	2060-918X	1	AFVISER WINKER	INDICATOR		
5.	3081-049X	1	KONSOL KONSOLE	BRACKET		
6.	3081-157X	1	SLÆBESKO GLEITSHUH	GUIDE SHOE	1215-4326	1
7.	2081-039X	1	TAP SPLINTBOLZEN	COTTER BOLT	1252-4102	2
8.	2085-210X	2	RØRPROP M16-1,5 ROHRVERSCHLUSS M16-1,5	PIPE PLUG M16-1,5		
9.	2085-653X	1	BJÆLKEHALVDEL, ØVERSTE BALKENHAELFT, OBERE	HALF OF CUTTERBAR, UPPER		
10.	2085-413X	1	PAKNING DICHTUNG	GASKET		
11.	2085-663X	1	BJÆLKEHALVDEL, UNDERSTE BALKENHAELFT, UNTERE	HALF OF CUTTERBAR, LOWER		
12.	2085-214X	1	PROP ROHRVERSCHLUSS	PLUG		
13.	2081-076X	5	MODSKÆR GEGENSCHNEIDE	WEARING BAR		
14.	3081-036X	6	STENBESKYTTER STEINSCHUTZ	STONE PROTECTION		
15.	3081-116X	1	BESKYTTELSESPLADE SCHUTZPLATTE	PROTECTION PLATE	1213-4224 1214-4228	2 6
16.	2081-166X	2	AFVISER ABZEIGER	INDICATOR		
17.	1380-1106	1	KNIVBJÆLKE ( 6 SKIVER ) SCHNITTBAKLEN ( 6 SCHEIBEN )	CUTTER BAR ( 6 DISC )		







## Specialist in grassland machinery and complete diet mixers

When it comes to green feed techniques, JF-STOLL has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers.

No matter which type of JF-STOLL-machine you chose, you can be sure to obtain the best result to obtain a top result - in the shape of high performance and operational reliability, minimum maintenance, flexible working possibilities and optimal operating economy.

Dealer

# JF-STOLL

JF-Fabriken · J. Freudendahl A/S  
Linde Allé 7 · Postbox 180  
DK-6400 Sønderborg · Denmark  
Phone. +45 74 12 51 51 · Fax +45 74 42 52 51  
[www.jf-stoll.com](http://www.jf-stoll.com)